

CHAPTER 6**SWORD, PACE STICK AND CANE DRILL****SECTION 1****SWORD DRILL****GENERAL**

1. The sword (Figure 6-1-1) is one of the traditional badges of rank for those who hold Her Majesty's commission or warrant. It is worn as a ceremonial weapon by officers and chief warrant officers. It may also be worn by non-commissioned members of units which by custom have armed personnel with swords, such as horse-mounted cavalry and horse artillery.

2. The sword is worn for the following occasions:

- a. on formal ceremonies or parades;
- b. at state ceremonies;
- c. in attendance on or as escorts to Royal or Vice-Regal personages;
- d. for ceremonial guards, including guards of honour;
- e. for church services or parades;
- f. for military or state funerals;
- g. at formal inspections by flag and general officers who are reviewing officers, or their aides de camp;
- h. as a representative of the Canadian Forces at formal civilian functions;
- i. at investitures in accordance with the investing dignitary's customs and wishes; and
- j. for social occasions, less dinners and dances, for which No. 1, 1B or 1C order of dress is appropriate.

CHAPITRE 6**EXERCICE AVEC LE SABRE,
LE MESURE-PAS ET LA CANNE****SECTION 1****EXERCICE AVEC LE SABRE****GÉNÉRALITÉS**

1. Le sabre (figure 6-1-1) est l'un des signes distinctifs traditionnels de grade, des personnes qui détiennent une commission ou un brevet de Sa Majesté. C'est une arme de cérémonie portée par les officiers et les adjudants-chefs. Dans certaines unités aux coutumes particulières, comme la cavalerie et l'artillerie à cheval, il peut également être porté par des militaires du rang.

2. Les militaires autorisés portent le sabre dans les occasions suivantes :

- a. dans les cérémonies ou rassemblements officiels;
- b. dans les cérémonies d'État;
- c. lorsqu'ils sont de service auprès de personnages royaux ou vice-royaux ou qu'ils font partie de leur escorte;
- d. lorsqu'ils font partie de cérémonie, y compris les gardes d'honneur;
- e. lors des services religieux ou de rassemblements à l'église;
- f. lorsqu'ils prennent part à des funérailles d'État ou à des funérailles militaires;
- g. aux inspections officielles, par des généraux qui agissent à titre d'officier de revue ou par leurs aides de camp;
- h. lorsqu'ils participent à des cérémonies civiles à titre de représentants des Forces canadiennes;
- i. lors d'investitures, conformément aux vœux du dignitaire concerné et aux coutumes qu'il entend observer; et
- j. dans les réunions sociales, à l'exception des dîners et des soirées dansantes, où sont de mise les tenues n° 1, 1B ou 1C.

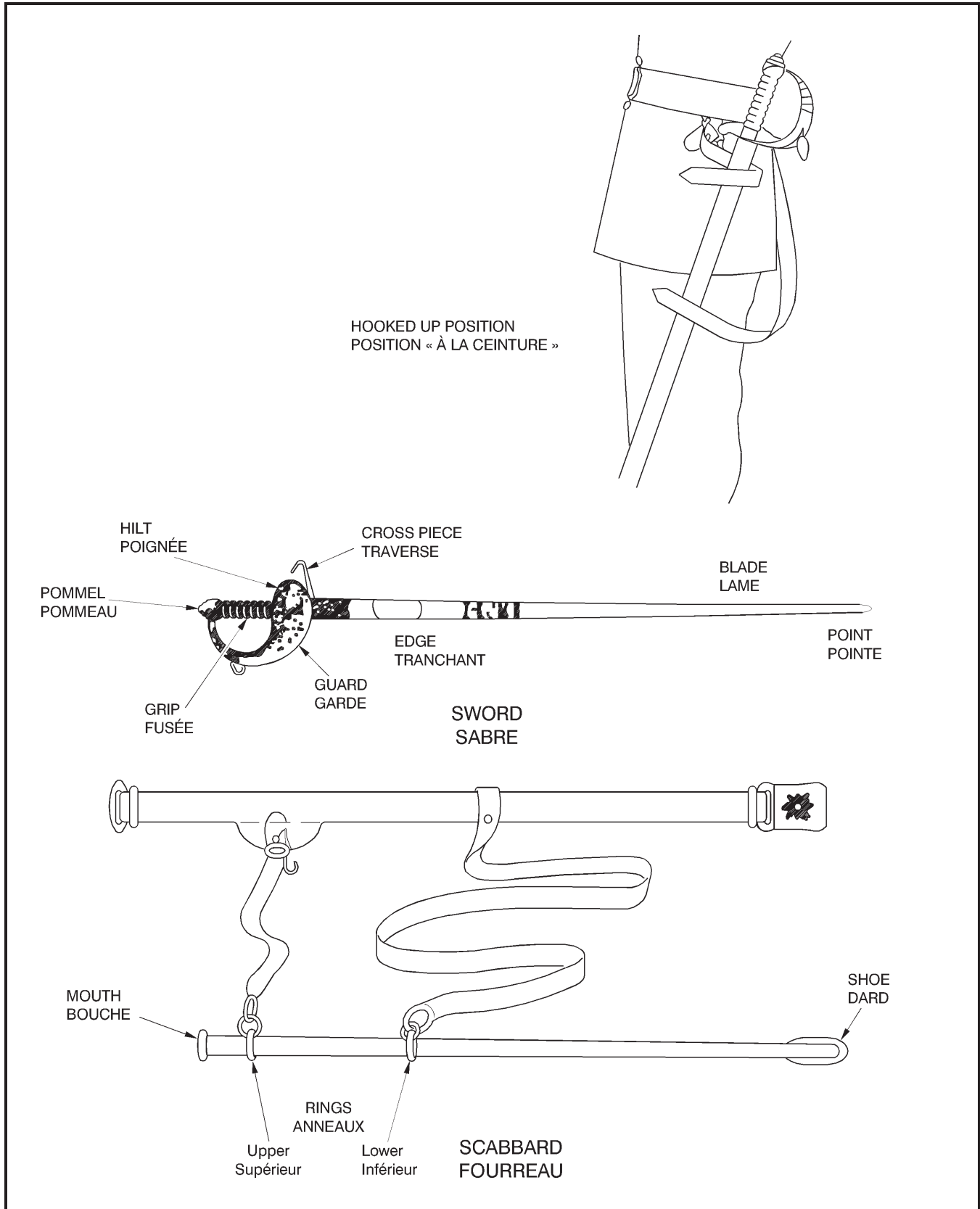


Figure 6-1-1 Sword and Accoutrements
Figure 6-1-1 Le sabre et ses attributs

- | | |
|---|--|
| <p>3. Accuracy and swift but graceful movements are the hallmarks of good sword handling.</p> | <p>3. Un bon maniement du sabre se caractérise par des mouvements à la fois vifs, précis et gracieux.</p> |
| <p>4. There are two methods of wearing the sword:</p> <p>a. hooked-up, which may be used by anyone and is always used by personnel who must keep the left hand free for use, e.g., Colour bearers, band conductors and drum-majors; and</p> <p>b. slung.</p> | <p>4. Le sabre se porte de deux façons :</p> <p>a. à la ceinture, cette façon pouvant être adoptée par n'importe qui et étant obligatoire pour ceux qui doivent garder la main gauche libre, par exemple les porte-drapeaux consacrés, les chefs de musique et les tambours-majors; et</p> <p>b. suspendu.</p> |
| <p>5. The sword may be drawn and returned when either in the hooked-up or slung position. Once the sword is drawn the actual sword movements are the same for all.</p> | <p>5. Le dégainement et la remise en place du sabre peuvent se faire dans les deux positions, soit porté à la ceinture ou suspendu. Une fois le sabre dégainé, les mouvements sont les mêmes pour tous.</p> |
| <p>6. In the interest of uniformity, parade commanders may issue instructions for scabbards to be either hooked-up or slung.</p> | <p>6. Par souci d'uniformité, les commandants de défilés ou de rassemblements peuvent émettre des directives précisant la façon de porter le fourreau.</p> |
| <p>7. When parading under their own arrangements, commanding officers may order slung scabbards to be hooked-up under jackets once swords are drawn. If so, the parade must pause while personnel are given a few moments to hook-up or unhook scabbards.</p> | <p>7. Lorsque les commandants d'unité organisent eux-mêmes un rassemblement, ils peuvent ordonner à leur personnel de ramener le fourreau de la position suspendue à la position à la ceinture sous la veste, une fois le sabre dégainé. Dans ce cas, il faut prévoir un arrêt de quelques instants pour permettre aux participants d'agrafer ou de déagrafer le fourreau.</p> |
| <p>8. Colour bearers will wear the sword hooked-up. If the sword belt is worn under the tunic, jacket or overcoat, this is achieved by having a slit made in the coat and lining at the pocket opening so that the drawn sword blade can pass down through the garment slit and into the mouth of the scabbard which is hooked-up underneath.</p> | <p>8. Chez les porte-drapeaux consacrés, le sabre se porte à la ceinture. Si le ceinturon est porté sous la tunique, sous la veste ou sous le paletot, le vêtement en question et sa doublure sont percés d'une fente à l'ouverture de la poche pour qu'on puisse y diriger la lame du sabre dans la bouche du fourreau.</p> |
| <p>9. When on the march, the sword is always held at the carry position with three exceptions:</p> <p>a. when troops are ordered to sling weapons, swords will be returned to their scabbard;</p> <p>b. when Colours are sloped or when troops are marching at ease, swords will be sloped; and</p> | <p>9. En marche, les militaires tiennent toujours le sabre dans la position sabre en main, sauf dans les trois circonstances suivantes :</p> <p>a. quand ils reçoivent l'ordre de mettre leur arme à la bretelle, ils doivent rengainer leur sabre;</p> <p>b. quand le drapeau consacré est porté à l'épaule ou quand les militaires marchent au repos, le sabre se porte à l'épaule; et</p> |

c. when arms are reversed during funeral processions, swords will be reversed.

10. At the halt, the sword is normally at the carry when personnel are at attention or at the shoulder arms position.

11. When officers are ordered to fall in, they will come to attention and draw their swords before stepping off. When ordered to fall out, they will salute the senior officer, return their swords and fall out behind that officer.

12. Except where otherwise noted, non-commissioned members do not draw their swords on parade unless they are members of horse-mounted cavalry or artillery.

POSITION OF ATTENTION

13. **Sword Hooked-up.** When the sword is worn in the hooked-up position, i.e., hung on the belt hook (Figure 6-1-2), it is allowed to hang at its natural angle, hilt to the rear behind the left elbow, guard to the rear, shoe and rings of the scabbard forward; the left hand to the side in the normal position of attention. The belt hook should be positioned just to the rear of the point of the left hip so that the sword will sit naturally, without colliding with the left arm. Practice will reveal the best spot on the hip.

14. **Sword Slung.** The scabbard is held in the left hand with the left arm straight, hand gripping the scabbard at the upper ring index finger pointed down, fingers and thumb curled around the back, and the thumb in line with the seam of the trousers (Figure 6-1-2). The scabbard shall be held vertical, rings to the rear (thus, if the sword is in the scabbard, the guard is forward).

c. dans les cortèges funèbres, lorsque les armes sont renversées.

10. À la halte, les militaires tiennent généralement le sabre dans la position sabre en main lorsqu'ils sont dans la position du garde-à-vous ou dans la position à l'épaule armes.

11. Lorsque les officiers reçoivent l'ordre de former les rangs, ils prennent la position du garde-à-vous et dégainent leur sabre avant de se mettre en marche. Lorsqu'ils reçoivent l'ordre de rompre les rangs, ils saluent l'officier supérieur, rengainent leur sabre et rompent les rangs derrière cet officier.

12. Sauf indication contraire, les militaires du rang ne dégainent pas à l'occasion des rassemblements, à moins de faire partie de la cavalerie ou de l'artillerie à cheval.

POSITION DU GARDE-À-VOUS

13. **Le sabre à la ceinture.** Lorsqu'il est porté à la ceinture, c'est-à-dire retenu par l'agrafe du ceinturon (figure 6-1-2), le sabre peut être accroché de façon à pendre normalement, la poignée derrière le coude gauche du porteur, la garde vers l'arrière, le dard et les anneaux du fourreau vers l'avant. La main gauche est posée sur le côté, dans la position normale du garde-à-vous. L'agrafe doit être placée juste à l'arrière de la pointe de la hanche gauche, de façon à ce que le sabre tombe bien sans heurter le bras gauche. C'est à l'usage que chacun découvre le point de fixation approprié pour l'agrafe.

14. **Le sabre suspendu.** Le militaire, gardant le bras gauche tendu, tient le fourreau de la main gauche à la hauteur de l'anneau supérieur, l'index pointé vers le sol, les doigts et le pouce repliés vers l'arrière et le pouce en ligne avec la couture du pantalon (figure 6-1-2). Le fourreau est tenu à la verticale, les anneaux vers l'arrière (si le sabre est dans le fourreau, la garde se trouve vers l'avant).

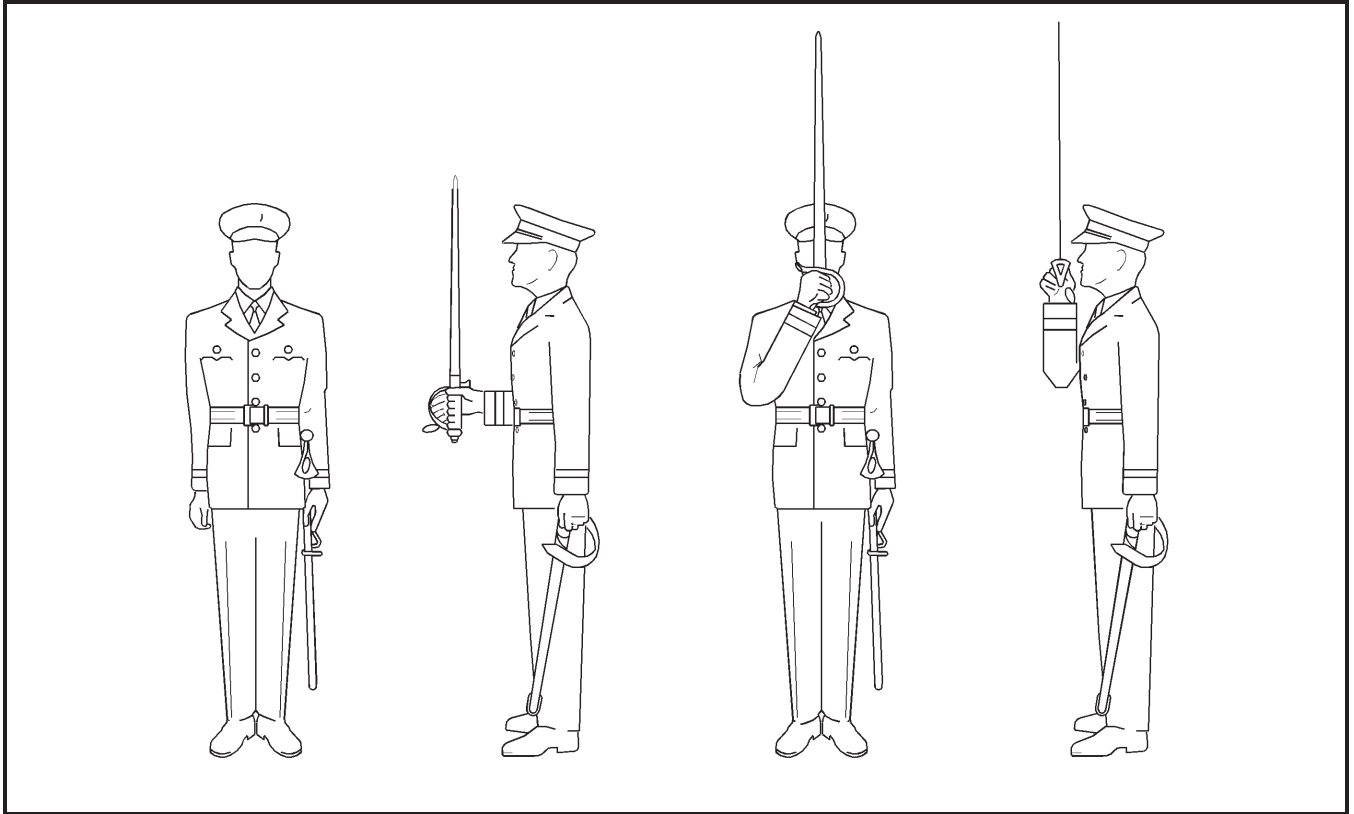


Figure 6-1-2 Attention (slung), Carry, Recover

Figure 6-1-2 Positions garde-à-vous (sabre suspendu), sabre en main et replacez le sabre

THE CARRY

15. In the carry position (Figure 6-1-2), the sword is held in the right hand with the:

- a. point up;
- b. blade perpendicular, edge to the front;
- c. grip held lightly between the forefinger and thumb, fingers together, extended to give balance and slightly cupped, hilt resting, balanced, on top of the hand;
- d. forearm horizontal to the ground and to the front;
- e. right elbow close to the body; and
- f. scabbard in the position of attention, as for hooked-up or slung position.

POSITION SABRE EN MAIN

15. À la position sabre en main (figure 6-1-2), le sabre est tenu avec la main droite et :

- a. la pointe du sabre est dirigée vers le haut;
- b. la lame est perpendiculaire au sol, le tranchant vers l'avant;
- c. le pouce et l'index serrent légèrement la fusée, les autres doigts sont réunis et tendus pour garder l'équilibre et ils sont quelque peu recourbés et la poignée repose en équilibre sur le dessus de la main;
- d. l'avant-bras est parallèle au sol et dirigé vers l'avant;
- e. le coude droit est serré contre le corps; et
- f. le fourreau est porté à la ceinture ou suspendu, comme à la position du garde-à-vous.

THE RECOVER

16. In the recover position (Figure 6-1-2), the sword is gripped in the right hand with the:

- a. point up;
- b. blade perpendicular, edge to the left;
- c. cross-piece in line with and 2 cm opposite the mouth;
- d. right elbow close to the body and the forearm perpendicular;
- e. thumb towards the mouth on the side of the grip; and
- f. left hand and scabbard in the position of attention.

NOTE

The majority of drill movements with the sword are based on the recover and carry positions. To effectively master these movements/positions, instructors should consider having trainees adopt and practice the movement between these two positions in a repetitive manner.

STAND AT EASE

17. On the command STAND AT – EASE:

- a. bend the left knee and carry the left foot normally to the left; and
- b. if the sword is in the scabbard, keep the right hand at the side of the body; or
- c. if the sword is drawn, simultaneously keep the right forearm horizontal and allow the blade to rest on the right shoulder so that the back of the blade rests midway between the neck and the point of the shoulder. Keep the forearm and hand still, but release the

FAÇON DE REPLACER LE SABRE

16. À la position remplacez le sabre (figure 6-1-2), le sabre est empoigné de la main droite. Cette position peut se décrire comme suit :

- a. la pointe du sabre est dirigée vers le haut;
- b. la lame est perpendiculaire au sol, le tranchant vers la gauche;
- c. la traverse est alignée sur la bouche, à 2 cm de celle-ci;
- d. le coude droit est serré contre le corps et l'avant-bras est perpendiculaire;
- e. le pouce se trouve sur le côté de la fusée et pointe vers la bouche; et
- f. la main gauche et le fourreau sont placés comme à la position du garde-à-vous.

NOTA

La majorité des mouvements exécutés avec le sabre dérivent des positions sabre en main et remplacez le sabre. Pour perfectionner ces mouvements et positions, les instructeurs peuvent faire adopter ces positions et pratiquer les mouvements transitoires entre les deux de façon répétitive.

POSITION EN PLACE REPOS

17. Au commandement « EN PLACE, RE — POS » :

- a. fléchir le genou gauche et déplacer le pied gauche à une distance normale vers la gauche; et
- b. si le sabre est dans son fourreau, garder le bras droit près du corps; ou
- c. si le sabre est au clair, garder l'avant-bras droit horizontal et, en même temps, appuyer la lame sur l'épaule droite de manière à ce que le dos de la lame se trouve à mi-chemin entre la base du cou et la pointe de l'épaule. Garder l'avant-bras et la main immobiles,

grip with the last three fingers and put the little finger behind the handle. (This is called the slope position; see Figure 6-1-3. The slope is adopted only from the carry.)

mais relâcher la prise des trois derniers doigts et placer le petit doigt derrière la poignée du sabre. C'est ce qu'on appelle la position à l'épaule. Cette position, illustrée à la figure 6-1-3, ne peut être adoptée qu'à partir de la position sabre en main.

STAND EASY

18. The body is relaxed. If the sword is drawn, its point may be lowered to the ground between the toes after a standard pause in order to rest the arm. The sword is returned to the slope position on the command SQUAD.

POSITION REPOS

18. Détendre le corps. Si le sabre est au clair, on peut en ramener la pointe au sol, entre les pieds, après une pause réglementaire afin de reposer le bras. Reprendre la position à l'épaule au commandement « ESCOUADE ».

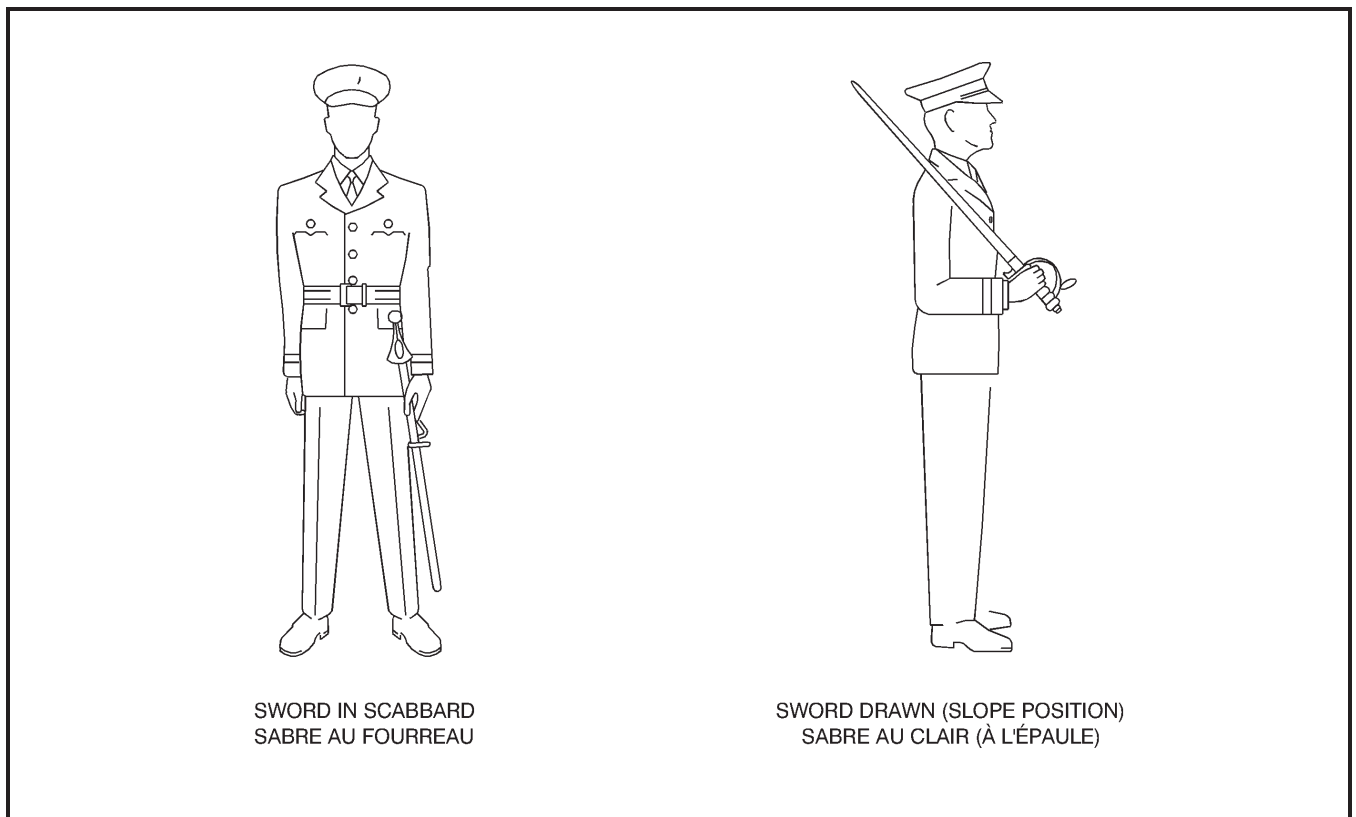


Figure 6-1-3 Stand at Ease

Figure 6-1-3 Position en place repos

ATTENTION FROM STAND AT EASE

19. On the command ATTEN – TION, bend the left knee and move the left foot sharply to the position of attention while, if the sword is drawn, simultaneously returning the sword to the carry position.

DE LA POSITION EN PLACE REPOS À LA POSITION DU GARDE-À-VOUS

19. Au commandement « GARDE-À — VOUS », fléchir le genou gauche et ramener vivement le pied gauche à la position du garde-à-vous. Si le sabre est au clair, reprendre en même temps la position sabre en main.

DRAW SWORDS

20. **Sword Hooked-up.** On the command DRAW SWORDS BY NUMBERS, SQUAD – ONE:

- a. with the left hand, grasp the top of the scabbard with an all-round grip above the upper ring, rotating the scabbard vertically to bring the guard forward, the left elbow to the rear (Figure 6-1-4); and
- b. simultaneously, reach across the body with the right hand and grasp the grip, with the back of the hand to the rear (with naval swords, release the catch with the right thumb).

21. On the command SQUAD – TWO, partially draw the blade vertically from the scabbard until the right forearm is parallel to the ground at shoulder level.

22. On the command SQUAD – THREE, draw the sword fully from the scabbard and come to the recover position. At the same time flick the scabbard to its natural position (rings to the front) and adopt the position of attention with the left hand.

23. On the command SQUAD – FOUR, bring the sword to the carry.

24. On the command DRAW – SWORDS, the four movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

25. **Sword Slung.** On the command DRAW SWORDS BY NUMBERS, SQUAD – ONE:

- a. with the left hand, rotate the scabbard to bring the mouth forward, maintaining the grip with the left hand; and
- b. simultaneously, reach across the body with the right hand, forearm horizontal, and grasp the grip, with the back of the hand to the rear (with naval swords release the catch with the right thumb).

FAÇON DE DÉGAINER

20. **Si le sabre est à la ceinture.** Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, DÉGAINEZ, ESCOUADE — UN » :

- a. entourer de la main gauche la partie supérieure du fourreau, au-dessus de l'anneau supérieur, et tourner le fourreau verticalement de façon à ramener la garde vers l'avant, en gardant le coude gauche vers l'arrière (figure 6-1-4); et
- b. en même temps, saisir la fusée avec la main droite en gardant le dos de la main vers l'arrière (s'il s'agit d'un sabre de la marine, dégager le cran d'arrêt avec le pouce droit).

21. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », sortir partiellement la lame du fourreau à la verticale jusqu'à ce que l'avant-bras droit se trouve à la hauteur des épaules, parallèle au sol.

22. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », dégainer le sabre complètement et adopter la position replacez le sabre. Repousser en même temps le fourreau à sa position naturelle (les anneaux vers l'avant) et placer la main gauche comme à la position du garde-à-vous.

23. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », prendre la position sabre en main.

24. Au commandement « DÉGAI — NEZ », les quatre mouvements sont combinés. On doit observer des pauses réglementaires entre les mouvements.

25. **Si le sabre est suspendu.** Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, DÉGAINEZ, ESCOUADE — UN » :

- a. avec la main gauche, tourner et tenir le fourreau de façon à ramener la bouche vers l'avant; et
- b. en même temps, saisir la fusée avec la main droite, en gardant l'avant-bras parallèle au sol et le dos de la main vers l'arrière (s'il s'agit d'un sabre de la marine, dégager le cran d'arrêt avec le pouce droit).

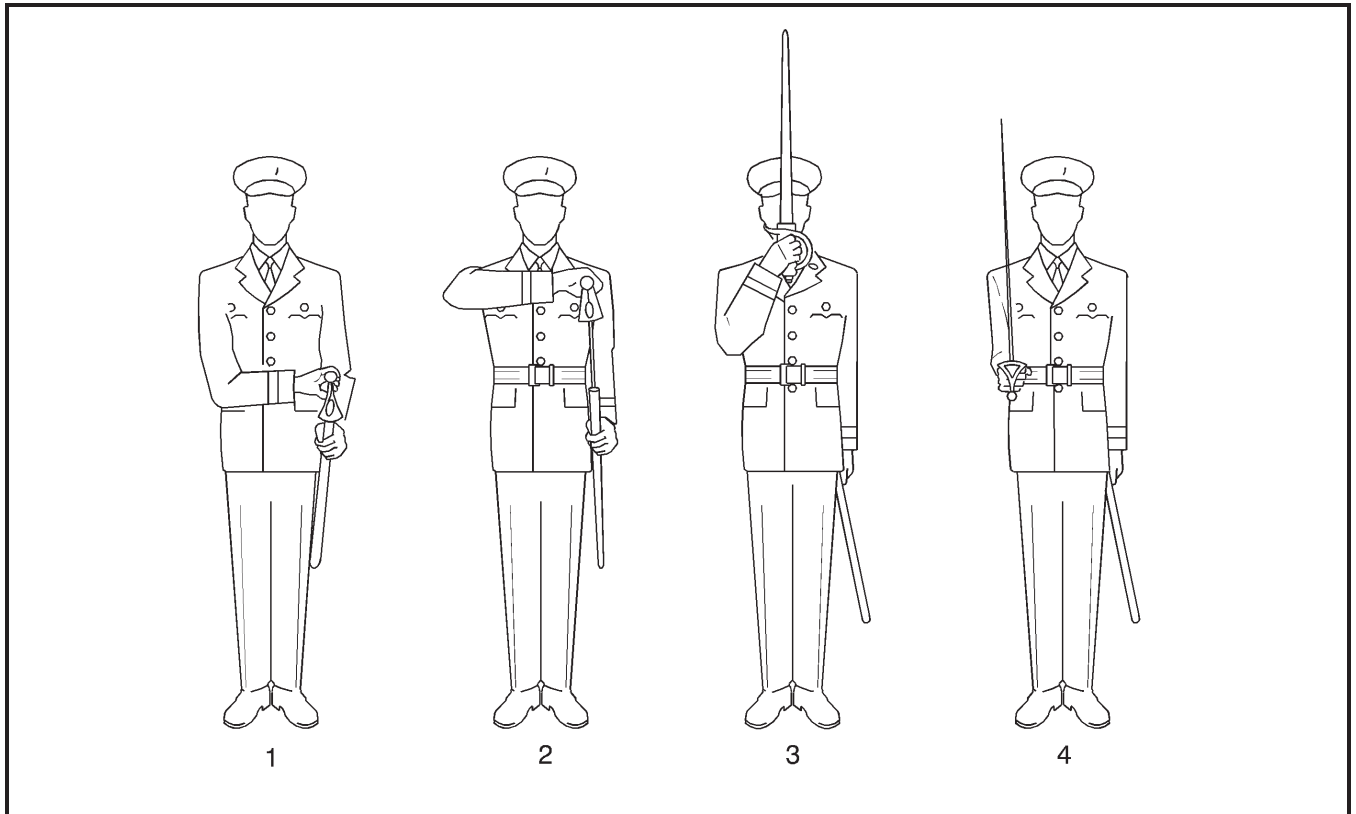


Figure 6-1-4 Draw Swords (scabbard hooked-up)
 Figure 6-1-4 Façon de dégainer (avec le fourreau à la ceinture)

26. On the command SQUAD – TWO, partially draw the blade vertically from the scabbard, until the right arm is parallel to the ground at shoulder level.

27. On the command SQUAD – THREE, draw the sword fully from the scabbard and come to the recover position. Simultaneously, rotate the scabbard to the vertical position of attention.

28. On the command SQUAD – FOUR, bring the sword to the carry position.

29. On the command DRAW – SWORDS, the four movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

NOTE

When swords are drawn in connection with other personnel fixing bayonets, movements shall be coordinated, with one movement completed on each executive word of command.

26. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », sortir partiellement la lame du fourreau à la verticale en élevant le bras droit jusqu'à la hauteur des épaules, parallèle au sol.

27. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », dégainer le sabre complètement et adopter la position replacez le sabre. Pivoter en même temps le fourreau vers l'arrière, à la verticale, comme dans la position du garde-à-vous.

28. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », prendre la position sabre en main.

29. Au commandement « DÉGAI — NEZ », les quatre mouvements sont combinés. Il faut observer des pauses réglementaires entre les mouvements.

NOTA

Lorsque le dégainement des sabres se fait en même temps que la fixation des baïonnettes par d'autres militaires, les mouvements doivent être coordonnés et chaque mouvement doit suivre le commandement d'exécution approprié.

RETURN SWORD FROM THE CARRY

30. **Scabbard Hooked-up.** On the command RETURN SWORD BY NUMBER, SQUAD – ONE:

- a. with the right hand carry the hilt smartly to the hollow of the left shoulder, with the guard to the left and in line with the left shoulder, the blade perpendicular, right forearm horizontal and back of the hand and elbow to the front (Figure 6-1-5); and
- b. simultaneously, grasp the scabbard with the left hand, in an all-round grip above the upper ring, rotating the scabbard clockwise so that the rings are to the rear.

31. On the command SQUAD – TWO:

- a. lower the head to glance at the scabbard; and
- b. rotate the point of the sword to the rear outside the left shoulder until the blade is parallel to the left side of the body, turning the fingers so that the guard is facing the front. Then, raise the sword and insert the point into the mouth of the scabbard and force the blade down to assume the relative position of the second movement of draw swords. Keep the shoulders square to the front.

32. On the command SQUAD – THREE, force the sword fully home into the scabbard to assume the relative position of the first movement of draw swords.

33. On the command SQUAD – FOUR, assume the position of attention. As the left hand returns to the side give the scabbard a flick to ensure that the sword twists back to the correct position.

34. On the command RETURN – SWORDS, the four movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

FAÇON DE RENGAINER LE SABRE DE LA POSITION SABRE EN MAIN

30. **Le fourreau à la ceinture.** Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SABRE AU FOURREAU, REMETTEZ, ESCOUADE — UN » :

- a. avec la main droite, amener vivement la poignée au creux de l'épaule gauche, en tenant la garde vers la gauche et en ligne avec l'épaule gauche, la lame perpendiculaire au sol, l'avant-bras droit à l'horizontale et le dos de la main ainsi que le coude vers l'avant (figure 6-1-5); et
- b. en même temps, saisir le fourreau de la main gauche refermée au-dessus de l'anneau supérieur et tourner le fourreau dans le sens des aiguilles d'une montre de telle sorte que les anneaux soient dirigés vers l'arrière.

31. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. abaisser la tête de façon à voir le fourreau; et
- b. tourner la pointe du sabre vers l'arrière, vers l'extérieur de l'épaule gauche, pour que la lame se trouve parallèle au côté gauche du corps, et tourner les doigts de manière à diriger la garde vers l'avant; relever ensuite le sabre, en insérer la pointe dans la bouche du fourreau et enfoncer la lame vers le bas pour arriver à peu près à la position correspondant au deuxième mouvement du dégainement. Garder les épaules bien droites sans tourner le corps.

32. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », enfoncer complètement le sabre dans le fourreau de façon à retrouver la position correspondant au premier mouvement du dégainement.

33. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », adopter la position du garde-à-vous. En retournant le bras gauche sur le côté, repousser légèrement le fourreau avec la main pour s'assurer qu'il est revenu à la position voulue.

34. Au commandement « SABRE AU FOURREAU, REMET — TEZ », les quatre mouvements sont combinés. On doit observer des pauses réglementaires entre les mouvements.

35. **Scabbard Slung.** On the command RETURN SWORD BY NUMBERS, SQUAD – ONE:

- a. with the right hand, carry the hilt smartly to the hollow of the left shoulder, with the guard to the left and in line with the left shoulder, the blade perpendicular right forearm horizontal, and back of the hand and elbow to the front; and
- b. simultaneously, with the left hand, pivot the mouth of the scabbard forward.

36. On the command SQUAD – TWO:

- a. lower the head to glance at the scabbard; and
- b. rotate the point of the sword to the rear outside the left shoulder until the blade is parallel to the left side of the body, turning the fingers so that the guard is facing the front. Then, raise the sword and insert the point into the mouth of the scabbard and force the blade down to assume the relative position of the second movement of draw swords. Keep the shoulders square to the front.

37. On the command SQUAD – THREE, force the sword fully home into the scabbard to assume the relative position of the first movement of draw swords.

38. On the command SQUAD – FOUR, assume the position of attention.

39. On the command RETURN – SWORDS, the four movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

35. **Le sabre suspendu.** Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SABRE AU FOURREAU, REMETTEZ, ESCOUADE — UN » :

- a. avec la main droite, amener vivement la poignée au creux de l'épaule gauche, en tenant la garde vers la gauche et en ligne avec l'épaule gauche, la lame perpendiculaire au sol, l'avant-bras droit à l'horizontale et le dos de la main ainsi que le coude vers l'avant; et
- b. en même temps, faire pivoter de la main gauche la bouche du fourreau vers l'avant.

36. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. abaisser la tête de façon à voir le fourreau; et
- b. tourner la pointe du sabre vers l'arrière, vers l'extérieur de l'épaule gauche, pour que la lame se trouve parallèle au côté gauche du corps, et tourner les doigts de manière à diriger la garde vers l'avant; relever ensuite le sabre, en insérer la pointe dans la bouche du fourreau et enfoncer la lame vers le bas pour arriver à peu près à la position correspondant au deuxième mouvement du dégainement. Garder les épaules bien droites sans tourner le corps.

37. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », enfoncer complètement le sabre dans le fourreau de façon à retrouver la position correspondant au premier mouvement du dégainement.

38. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », adopter la position du garde-à-vous.

39. Au commandement « SABRE AU FOURREAU, REMET — TEZ », les quatre mouvements sont combinés. On doit observer des pauses réglementaires entre les mouvements.

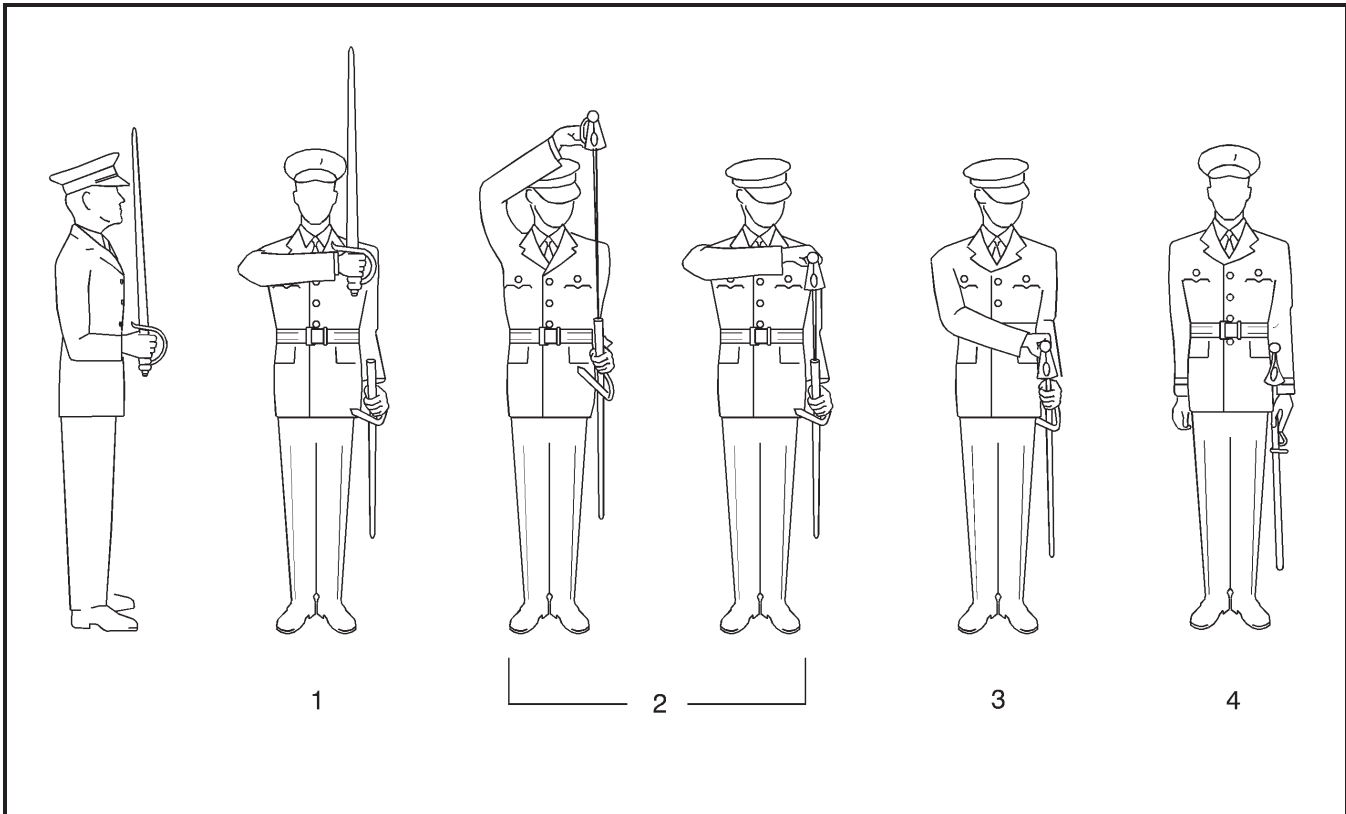


Figure 6-1-5 Return Swords from the Carry

Figure 6-1-5 Façon de rengainer le sabre de la position sabre en main

NOTES

1. When swords are returned in connection with other personnel unfixing bayonets, movements shall be coordinated, with the first two movements of returning swords completed on the commands UNFIX and BAYONETS, and the last two movements with the two movements of ATTEN – TION.
2. If scabbards have been hooked-up beneath jackets, the scabbard must be unhooked quickly prior to commencing the first movement of the return swords.

NOTA

1. Lorsque des militaires rengainent leurs sabres en même temps que d'autres remettent leurs baïonnettes au fourreau, il doit y avoir coordination des mouvements. Les deux premiers mouvements du sabre au fourreau remettez sont complétés aux commandements « REMET — TEZ » et « BAÏONNETTES », tandis que les deux derniers mouvements correspondent aux deux mouvements nécessaires pour adopter la position du garde-à-vous.
2. Si des militaires ont leur fourreau agrafé à la ceinture, sous la veste, ils doivent le dégrafer rapidement avant d'exécuter le premier mouvement de la remise en place du sabre.

MARCHING WITH SWORD IN/OUT OF SCABBARD

40. **Quick March.** On the command QUICK – MARCH, step off normally and:

- a. **Scabbard Hooked-up.** Swing both arms if sword is sheathed (Figure 6-1-6A).
- b. **Scabbard Slung.** Rotate the shoe of the scabbard forward, with the guard up when the sword is sheathed, until the scabbard is held at an angle of 45 degrees, and change the left hand to an all-round grip at the upper ring. Swing the right arm when sword is sheathed (Figure 6-1-6). The left arm shall be kept still at the side.

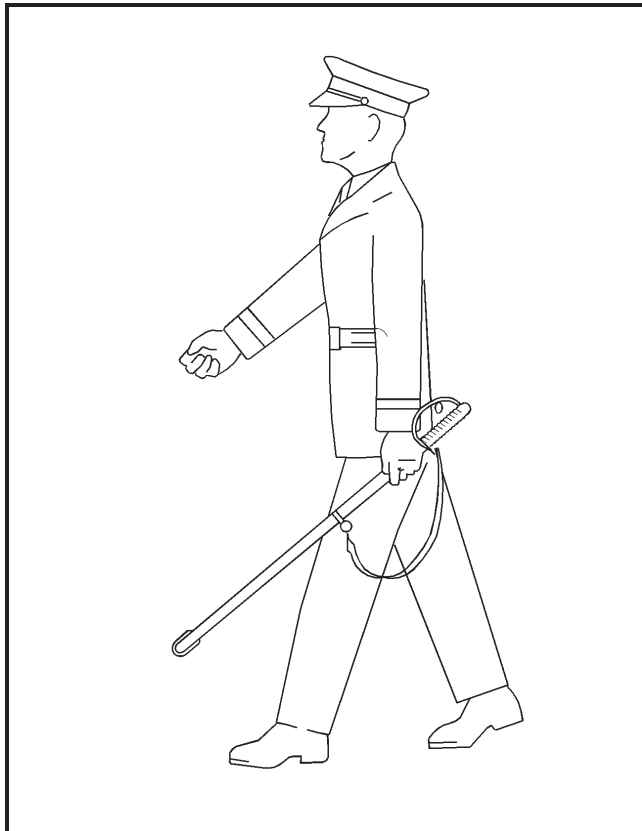


Figure 6-1-6 Quick March (slung)
Figure 6-1-6 Pas cadencé (suspendu)

MARCHER AVEC LE SABRE AU FOURREAU/HORS DU FOURREAU

40. **Marche au pas cadencé.** Au commandement « PAS CADENCÉ — MARCHÉ », se mettre en marche normalement :

- a. **Fourreau à la ceinture.** Si le sabre est rengainé, balancer les deux bras (figure 6-1-6A).
- b. **Fourreau suspendu.** Pousser le fourreau de façon à ramener le dard vers l'avant. Si le sabre est engainé, la garde est dirigée vers le haut. Une fois le fourreau incliné à 45 degrés, modifier la position de la main gauche de façon à la refermer complètement sur le fourreau à la hauteur de l'anneau supérieur. Balancer le bras droit si le sabre est au fourreau (figure 6-1-6). Garder le bras gauche immobile le long du corps.

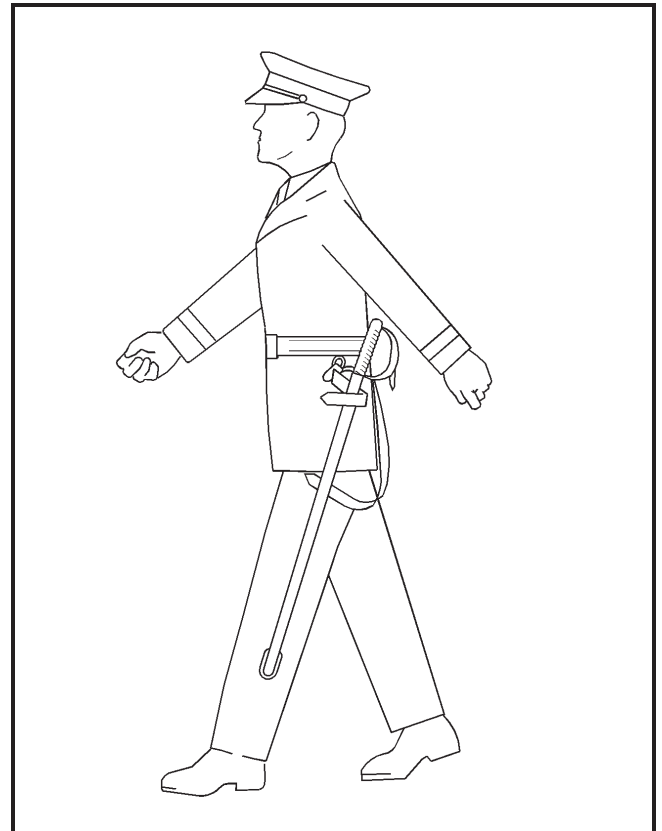


Figure 6-1-6A Quick March (hooked up)
Figure 6-1-6A Pas cadencé (à la ceinture)

- c. **March at Ease.** When the sword is drawn, change the position of the sword from the carry to the slope position, or return the sword if rifles are ordered slung. On the command MARCH AT ATTENTION, return to the carry.
- d. **Colours Sloped.** When Colours are ordered to the slope, drawn swords shall also be ordered to the slope.

41. **Slow March.** On the command SLOW – MARCH, step off normally. If the scabbard is slung, rotate the shoe of the scabbard forward and hold the scabbard with the left hand as in subparagraph 40.b. above. Swords are never sloped during the slow march.

HALT

- 42. On the command SQUAD – HALT:
 - a. halt normally; and
 - b. if the scabbard is slung, as the right knee is straightened into attention, bring the scabbard to the vertical position and assume the position of attention.

SALUTING AT THE HALT

- 43. On the command TO THE FRONT SALUTE BY NUMBERS, SQUAD – ONE, bring the sword to the recover (Figure 6-1-7).
- 44. On the command SQUAD – TWO:
 - a. lower the sword sharply to the right side to the full extent of the right arm, sword angled downward straight to the front, thumb flat along the handle fingers gripping it, so the point is 15 cm above the ground;
 - b. the edge of the blade is to the left and in line with the outside of the right foot; and

- c. **Marche au repos.** Si le sabre est au clair, passer de la position sabre en main à la position à l'épaule ou rengainer le sabre si l'ordre est donné de porter le fusil à la bretelle. Au commandement « MARCHER AU GARDE-À VOUS », reprendre la position sabre en main.
- d. **Drapeau consacré à l'épaule.** Quand il est ordonné de porter le drapeau consacré à l'épaule, le sabre au clair se porte aussi de la même façon.

41. **Marche au pas ralenti.** Au commandement « PAS RALENTI — MARCHÉ », se mettre en marche normalement. Si le fourreau est suspendu, le pivoter de façon à ramener le dard vers l'avant et tenir le fourreau de la main gauche de la façon indiquée au sous-paragraphe 40.b. ci-dessus. On ne porte jamais le sabre à l'épaule en marchant au pas ralenti.

HALTE

- 42. Au commandement « ESCOUADE — HALTE » :
 - a. s'arrêter de la façon normale; et
 - b. si le fourreau est suspendu, le ramener à la verticale tout en redressant le genou droit et adopter la position du garde-à-vous.

SALUT À LA HALTE

- 43. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SALUT VERS L'AVANT, ESCOUADE — UN », amener le sabre à la position replacez le sabre (figure 6-1-7).
- 44. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :
 - a. abaisser vivement le sabre du côté droit en allongeant complètement le bras droit, de telle sorte que le sabre soit dirigé vers le bas et droit vers l'avant; tenir le pouce à plat sur la poignée et garder la pointe du sabre à 15 cm du sol;
 - b. tenir le tranchant de la lame vers la gauche, dans le prolongement de l'extérieur du pied droit; et

- c. the right arm is straight, with the right hand just behind the thigh.

45. On the command SQUAD – THREE, return the sword to the recover.

46. On the command SQUAD – FOUR, return the sword to the carry.

- c. garder le bras droit à sa pleine extension, la main droite à l'arrière de la cuisse.

45. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », ramener le sabre à la position replacez le sabre.

46. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », ramener le sabre à la position sabre en main.

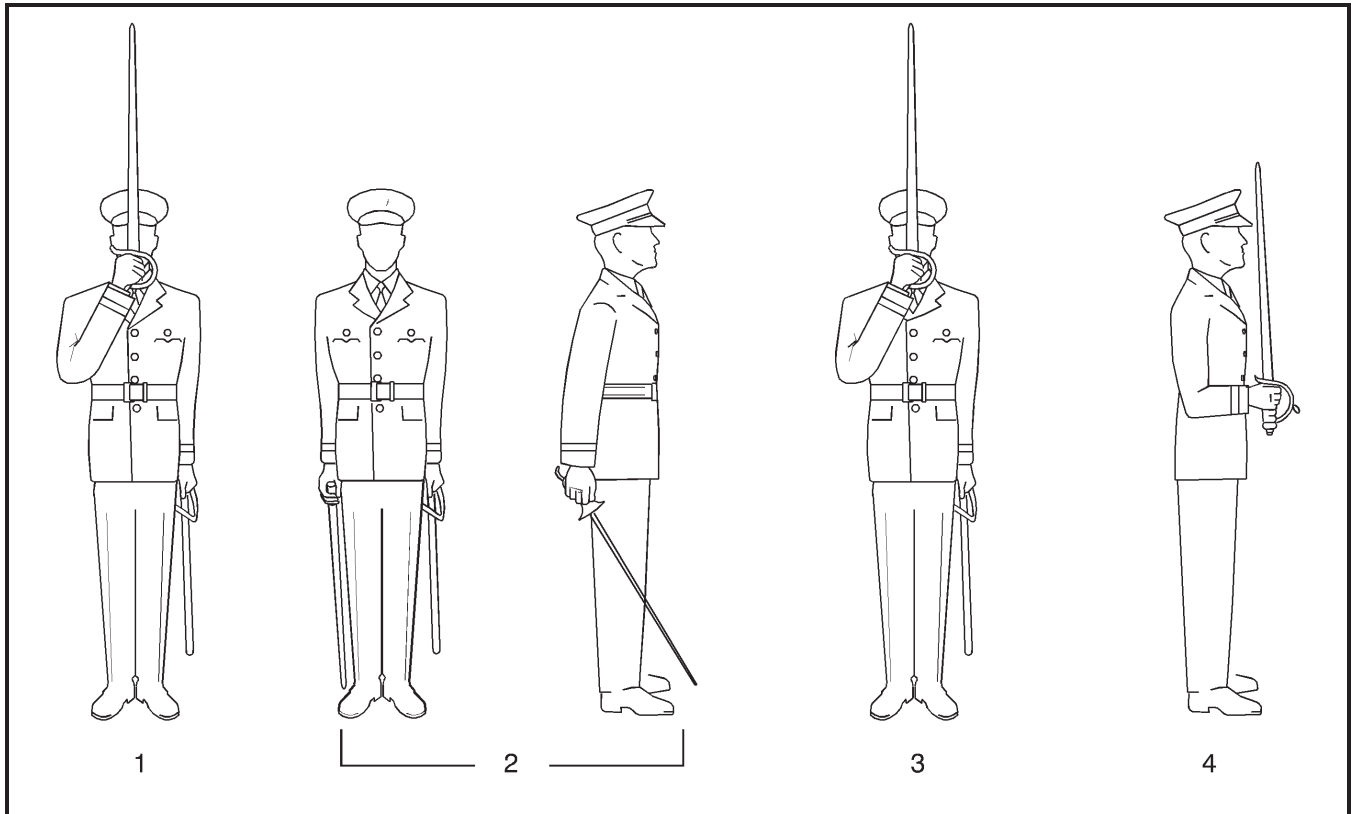


Figure 6-1-7 Saluting with the Sword
 Figure 6-1-7 Salut avec le sabre

47. On the command TO THE FRONT, SALUTE, the four movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

48. **Salute Coordination with Other Armed Personnel.** When the salute is executed in conjunction with personnel armed with rifles or carbines, the timing is as follows:

- a. on the first movement of the present arms from the shoulder arms, bring the sword to the recover; and

47. Au commandement « SALUT VERS L'AVANT, SALUEZ », les quatre mouvements sont combinés. On doit observer des pauses réglementaires entre les mouvements.

48. **Coordination du salut avec d'autres militaires en armes.** Le salut avec le sabre, coordonné avec d'autres militaires armés d'un fusil ou d'une carabine, se fait comme suit :

- a. au premier mouvement exécuté pour passer de la position à l'épaule armes à la position présentez armes, adopter la position replacez le sabre; et

- b. on the third movement of the present arms, lower the sword to the salute.

- b. au troisième mouvement, abaisser le sabre pour faire le salut.

49. Returning the Salute of a Junior

49. Façon de rendre le salut à un subalterne

- a. When an officer at the halt with sword drawn receives a salute, the salute is acknowledged by bringing the sword to the recover and then returning it to the carry. A standard pause shall be observed between the movements. The movement is coordinated with the last two movements of the subordinate's salute. When the sword is sheathed, salutes shall be given and returned with the hand as in drill without arms.
- b. The recover is used as an acknowledgement only when returning the salute of a junior. It is never used as a replacement for the full salute at other times (see also paragraph 58).

- a. Pour rendre un salut, l'officier à la halte portant le sabre au clair adopte successivement la position replacez le sabre puis la position sabre en main tout en observant la pause réglementaire entre les mouvements. Ce mouvement est coordonné avec les deux derniers mouvements du salut du subalterne. L'officier qui porte le sabre au fourreau salue avec la main de la même façon qu'à l'exercice sans armes.
- b. La position replacez le sabre sans autre mouvement n'est admise que pour rendre un salut à un subalterne. Elle ne peut tenir lieu de salut complet en aucune autre circonstance (voir aussi le paragraphe 58).

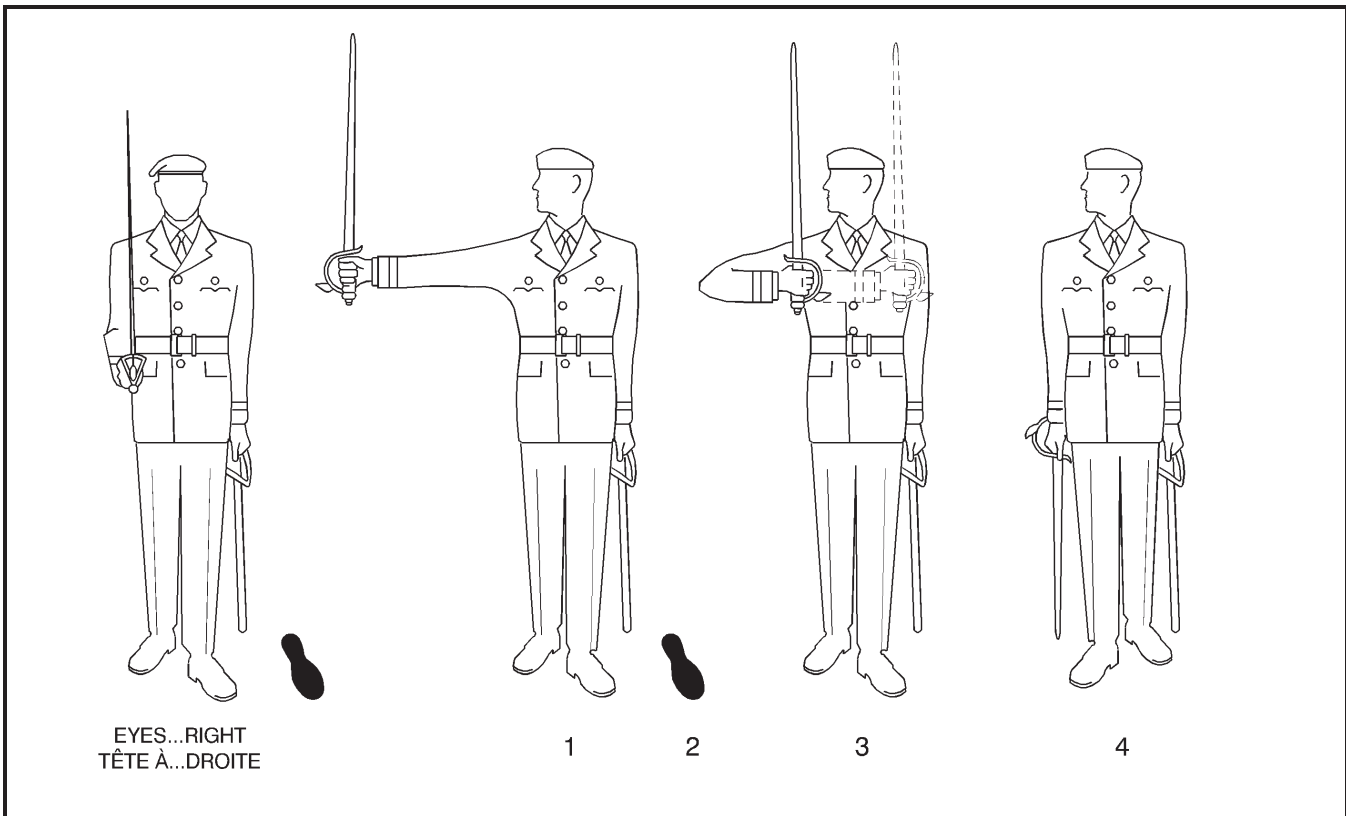


Figure 6-1-8 Saluting on the March in Slow Time
 Figure 6-1-8 Salut en marchant au pas ralenti

SALUTING ON THE MARCH IN SLOW TIME

50. On the command EYES RIGHT (LEFT) BY NUMBERS, SQUAD – ONE given as the left foot is forward and on the ground (Figure 6-1-8):

- a. take a check pace with the right foot and, when the left foot next touches the ground, shoot the right arm out to the right with the arm horizontal, at shoulder height and square off to the right, blade of the sword perpendicular with the edge to the right; and
- b. simultaneously, turn the head and eyes to the right.

51. On the command SQUAD – TWO:

- a. take a further pace with the right foot;
- b. keeping the blade perpendicular and the hand and elbow on the same plane as the shoulder, bring the sword around in a circular sweep across the body so that the crosspiece comes to the hollow of the left shoulder; and
- c. keep the elbow level with the shoulder, the thumb remaining around the grip.

52. On the command SQUAD – THREE:

- a. take a further pace with the left foot;
- b. continue the sweep back across the body until the crosspiece is in front of the right shoulder;
- c. keep the elbow at shoulder height with the upper arm in line with the shoulders; and
- d. keep the forearm horizontal.

53. On the command SQUAD – FOUR:

- a. take a further pace with the right foot;

SALUT EN MARCHANT AU PAS RALENTI

50. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, TÊTE À DROITE (GAUCHE), ESCOUADE — UN », donné lorsque le pied gauche est en avant et au sol (figure 6-1-8) :

- a. faire un pas de transition du pied droit et, au moment où le pied gauche touche le sol de nouveau, tendre le bras droit vers la droite, à l'horizontale, à la hauteur de l'épaule et à angle droit avec le corps, en tenant la lame du sabre perpendiculaire au sol, le tranchant vers la droite; et
- b. en même temps, tourner la tête et les yeux vers la droite.

51. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. faire un autre pas du pied droit;
- b. tout en gardant la lame perpendiculaire au sol et la main ainsi que le coude à la hauteur de l'épaule, amener le sabre par un mouvement circulaire vers la gauche du corps, jusqu'à ce que la traverse atteigne le creux de l'épaule gauche; et
- c. garder le coude à la hauteur de l'épaule et le pouce serré contre la poignée.

52. Au commandement « ESCOUADE — TROIS » :

- a. faire un autre pas du pied gauche;
- b. poursuivre le mouvement circulaire devant le corps en ramenant la traverse vis-à-vis de l'épaule droite;
- c. garder le coude à la hauteur des épaules avec la partie supérieure du bras en ligne avec les épaules; et
- d. garder l'avant-bras à l'horizontale.

53. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE » :

- a. faire un autre pas du pied droit;

- b. lower the elbow to the side, changing the grip so that the thumb points up the side of the hilt; and
- c. lower the sword to the position of the salute.

54. On the command EYES – RIGHT, the four movements are carried out as one continuous graceful gesture over four paces, finishing on the right foot.

55. On the command EYES FRONT BY NUMBERS, SQUAD – ONE, which is given as the left foot is forward and on the ground:

- a. take a check pace with the right foot and, when the left foot next touches the ground, turn the head and eyes to the front; and
- b. simultaneously, bring the sword to the recover position.

56. On the command SQUAD – TWO:

- a. take two further paces; and
- b. when the left foot next is forward and on the ground, bring the sword down to the position of the carry.

57. On the command EYES – FRONT, the movements are done on successive left feet.

SALUTING ON THE MARCH IN QUICK TIME

58. On the command EYES – RIGHT (LEFT) given as the left foot is forward and on the ground:

- a. the sword is kept at the carry; and
- b. head and eyes are turned to the right (left).

59. On the command EYES – FRONT given as the left foot is forward and on the ground, head and eyes are turned to the front.

- b. abaisser le coude sur le côté et changer la façon de tenir le sabre en plaçant le pouce sur le côté de la poignée; et
- c. abaisser le sabre jusqu'à la position du salut.

54. Au commandement « TÊTE À — DROITE », les quatre mouvements sont combinés en un seul mouvement continu et gracieux qui s'effectue sur quatre pas et qui se termine avec un pas du pied droit.

55. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, FIXE, ESCOUADE — UN », donné au moment où le pied gauche est en avant et au sol :

- a. faire un pas de transition du pied droit et, au moment où le pied gauche touche le sol de nouveau, tourner la tête et les yeux vers l'avant; et
- b. en même temps, ramener le sabre à la position replacez le sabre.

56. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. faire deux autres pas; et
- b. au moment où le pied gauche est en avant et au sol, abaisser le sabre à la position sabre en main.

57. Au commandement « FIXE », exécuter les différents mouvements successivement chaque fois que le pied gauche touche le sol.

SALUT EN MARCHANT AU PAS CADENCÉ

58. Au commandement « TÊTE À — DROITE (GAUCHE) », donné au moment où le pied gauche est en avant et au sol :

- a. garder le sabre à la position sabre en main; et
- b. tourner la tête et les yeux vers la droite (gauche).

59. Au commandement « FIXE », donné lorsque le pied gauche est en avant et au sol, ramener la tête et les yeux vers l'avant.

FORMING WEDDING ARCH

60. Forming arch with the sword is a position adopted by an even-numbered group of individuals authorized to wear a sword (see paragraph 1) when forming an honorary departure guard at a wedding (non-commissioned members which by custom are not entitled to be armed with a sword shall not be used to form a wedding arch). Those designated to form the arch shall position themselves in two equal ranks, one on either side of the walk, immediately outside the church or chapel door. The ranks will be eight feet apart and facing each other. The interval is dependent on the number of persons used in relation to the desired length of the arch or the space available.

61. When in position, the senior present shall order DRAW – SWORDS and, as the bride and groom appear in the doorway, shall order FORM – ARCH (see paragraph 65).

62. When the arch is formed, the swords opposite will touch three inches from the sword points (Figure 6-1-9).

63. When the bridal party has passed through the arch, the swords shall be returned to the carry.

FORMING ARCH FROM THE CARRY

64. On the command FORM ARCH BY NUMBERS, SQUAD – ONE, bring the sword to the recover position.

65. On the command SQUAD – TWO, extend the right arm to its full extent, carrying the sword forward and upward to an angle of 45 degrees with the blade flat, edge to the right. The arm and shoulder form a straight line from the shoulder to the sword point.

66. On the command FORM – ARCH, the two movements are combined. A standard pause is observed between movements.

CARRY FROM THE ARCH

67. On the command CARRY SWORDS BY NUMBERS, SQUAD – ONE, return to the recover position.

FAÇON DE FORMER LA HAIE À L'OCCASION DES MARIAGES

60. La position dite de la haie est une position qu'adoptent des individus autorisés à porter un sabre (voir le paragraphe 1), en nombre pair, pour former une garde d'honneur à la sortie des nouveaux mariés. On ne doit pas former la haie avec des militaires du rang qui, par tradition, ne sont pas autorisés à porter le sabre. Les officiers désignés pour former la haie se placent d'eux-mêmes en deux rangs égaux de chaque côté de l'entrée de l'église ou de la chapelle. Les rangs sont à huit pieds l'un de l'autre et se font face, l'intervalle entre les officiers étant fonction du nombre d'officiers présents ainsi que de l'espace disponible.

61. Dès que les officiers sont en position, le plus haut gradé donne le commandement « DÉGAI — NEZ » et, lorsque les nouveaux mariés franchissent le portail de l'église, il donne le commandement « FORMEZ — HAIE » (voir paragraphe 65).

62. Lorsque la haie est formée, les sabres se croisent à trois pouces de la pointe (figure 6-1-9).

63. Lorsque le cortège a franchi la haie, les officiers reprennent la position sabre en main.

FAÇON DE FORMER LA HAIE DE LA POSITION SABRE EN MAIN

64. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, FORMEZ HAIE, ESCOUADE — UN », amener le sabre à la position remplacez le sabre.

65. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », allonger le bras droit au maximum et pointer le sabre vers le haut à un angle de 45 degrés, la lame à plat et le tranchant vers la droite. Le bras et le sabre doivent former une ligne droite depuis l'épaule jusqu'à la pointe du sabre.

66. Au commandement « FORMEZ — HAIE », les deux mouvements sont combinés. Une pause réglementaire doit être observée entre les mouvements.

DE LA POSITION DE LA HAIE À LA POSITION SABRE EN MAIN

67. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SABRE EN MAIN, ESCOUADE — UN », ramener le sabre à la position remplacez le sabre.

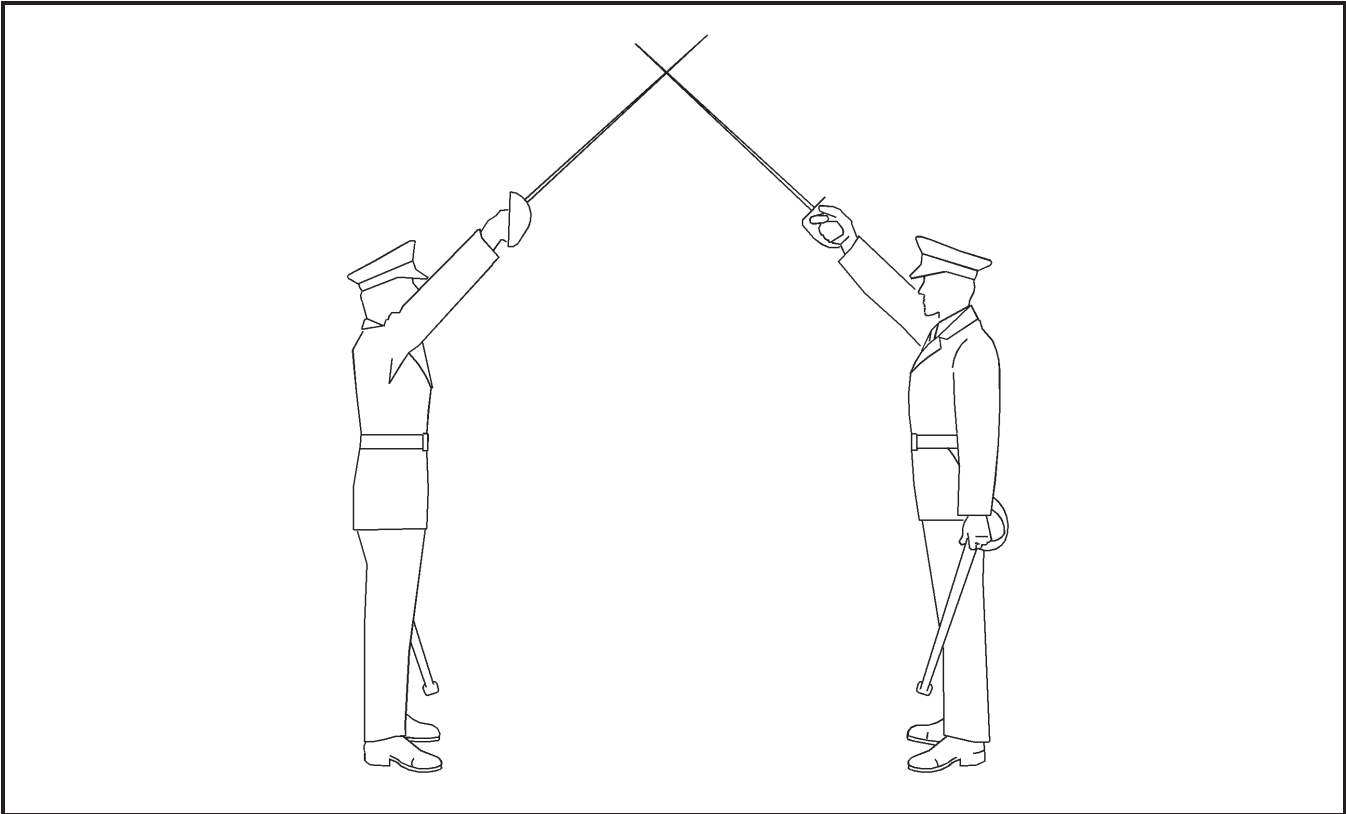


Figure 6-1-9 The Arch
Figure 6-1-9 La haie

68. On the command SQUAD – TWO, return the sword to the carry position.

69. On the command CARRY – SWORDS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

REST ON YOUR ARMS REVERSED FROM THE SALUTE

70. This movement is commenced from the position of the salute, most often in conjunction with troops who have first been ordered to present arms.

71. On the command REST ON YOUR ARMS REVERSED BY NUMBERS, SQUAD – ONE, bring the sword to the recover (Figure 6-1-10).

72. On the command SQUAD – TWO:

- a. allow the point to fall forward and down, allowing the hand to rotate inward, to turn the guard to the right;

68. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », ramener le sabre à la position sabre en main.

69. Au commandement « SABRE EN — MAIN », les deux mouvements sont combinés. Observer une pause réglementaire entre les mouvements.

DE LA POSITION DU SALUT À LA POSITION SUR VOS ARMES RENVERSÉES REPOSEZ

70. Les officiers exécutent ce mouvement la plupart du temps conjointement avec des troupes, à la suite du commandement « PRÉSENTEZ — ARMES ».

71. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SUR VOS ARMES RENVERSÉES, REPOSEZ, ESCOUADE — UN », amener le sabre à la position replacez le sabre (figure 6-1-10).

72. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. abaisser la pointe vers l'avant en tournant la main vers l'intérieur de telle sorte que la garde soit dirigée vers la droite;

- b. place the point on the ground in line with and midway between the toes of the shoes, the guard to the right; and
- c. move the right hand so that it is resting on the pommel, elbow close to the body.

73. On the command SQUAD – THREE, place the left hand over the right, elbow close to the body, lower the head until the chin touches the chest.

74. On the command REST ON YOUR ARMS, REVERSED, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements. If the movements are performed in conjunction with those of others armed with rifles/carbines, the sword movements shall be smooth, solemn and coordinated to the standard 10-second count (Chapter 4, Section 2, paragraph 8) as follows:

- a. 1 second, SQUAD ONE completed;
- b. 9 seconds, SQUAD TWO completed; and
- c. 10 seconds, SQUAD THREE completed.

SALUTE FROM REST ON YOUR ARMS REVERSED

75. On the command TO THE FRONT SALUTE BY NUMBERS, SQUAD – ONE, squad members shall raise the head and eyes and look to the front.

76. On the command SQUAD – TWO, squad member shall:

- a. grasp the grip with the right hand, thumb pointing down on the inside; and
- b. bring the left hand to the side as for the position of attention.

77. On the command SQUAD – THREE, bring the sword to the recover, sweeping the point to the front, rotating the hand, elbow into the side.

- b. placer la pointe du sabre au sol, à égale distance des deux pieds et en ligne avec le bout des pieds, en tenant la garde vers la droite; et
- c. placer la main droite sur le pommeau en gardant le coude près du corps.

73. Au commandement « ESCOUADE — TROIS » placer la main gauche par-dessus la main droite, le coude près du corps, en penchant la tête jusqu'à ce que le menton touche la poitrine.

74. Au commandement « SUR VOS ARMES RENVERSÉES, REPOSEZ », les trois mouvements sont combinés. Observer une pause réglementaire entre les mouvements. Si ces mouvements sont coordonnés avec ceux d'autres militaires armés d'un fusil ou d'une carabine, ils doivent être exécutés avec élégance et solennité, suivant le compte réglementaire de dix secondes (paragraphe 8, section 2, chapitre 4) appliqué comme suit :

- a. à 1 seconde, fin du ESCOUADE UN;
- b. à 9 secondes, fin du ESCOUADE DEUX; et
- c. à 10 secondes, fin du ESCOUADE TROIS.

DE LA POSITION SUR VOS ARMES RENVERSÉES REPOSEZ À LA POSITION DU SALUT

75. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SALUT VERS L'AVANT, ESCOUADE — UN », les membres de l'escouade relèvent la tête et les yeux et regardent droit devant eux.

76. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. saisir la poignée du sabre avec la main droite en tenant le pouce vers le bas et vers l'intérieur de la poignée; et
- b. placer la main gauche sur le côté comme pour la position du garde-à-vous.

77. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », prendre la position replacez le sabre en relevant le sabre vers l'avant par un mouvement circulaire de la main et en gardant le coude près du corps.

78. On the command SQUAD – FOUR, bring the sword to the salute.

79. On the command TO THE FRONT, SA – LUTE, the four movements are combined. A standard pause, shall be observed between the movements.

78. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », amener le sabre à la position du salut.

79. Au commandement « VERS L'AVANT, SALU — EZ », les quatre mouvements sont combinés. Observer une pause réglementaire entre les mouvements.

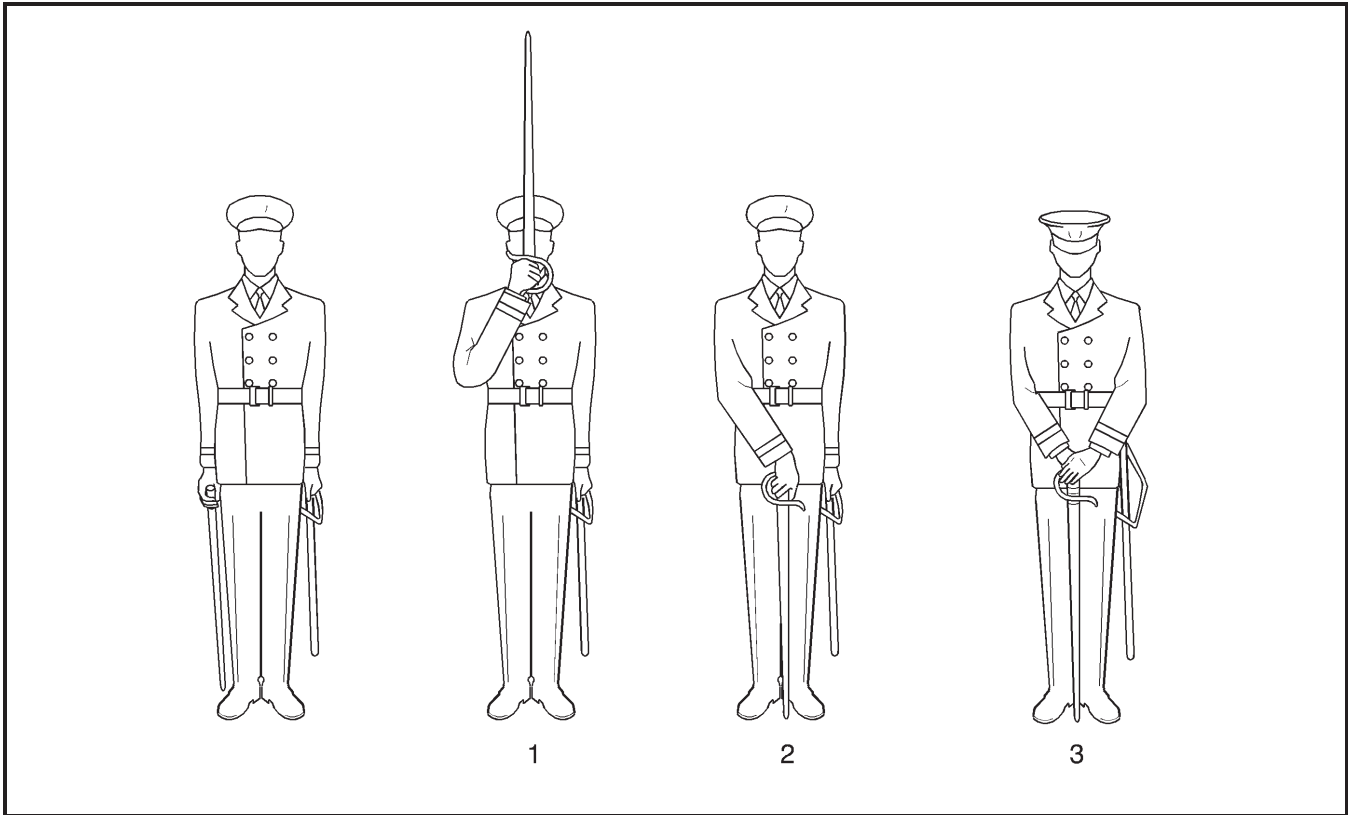


Figure 6-1-10 Rest on your Arms Reversed from the Salute

Figure 6-1-10 De la position du salut à la position sur vos armes renversées reposez

80. The movements will be performed in conjunction with movements of others armed with rifles on the command PRESENT – ARMS.

FUNERAL PROCESSIONS

81. **General.** Scabbards will be hooked up when marching in a funeral procession when arms are to be reversed.

- a. Processional troops should reverse swords/ rifles/carbines before stepping off.

80. Si ces mouvements sont coordonnés avec ceux d'autres militaires armés d'un fusil, ils sont exécutés au commandement « PRÉSENTEZ — ARMES ».

CORTÈGES FUNÈBRES

81. **Généralités.** Dans les cortèges funèbres où les participants doivent renverser leur arme, les fourreaux sont portés à la ceinture.

- a. Les militaires qui font partie d'un cortège funèbre devraient renverser leur sabre, leur fusil ou leur carabine avant de se mettre en marche.

- b. When marching in quick time, the left hand will be removed from the sword/rifle/carbine and the arm swung (see also Chapter 4, Section 2, paragraph 48). The sword hilt (rifle/carbine butt) will be allowed to drop, bringing the weapon to a horizontal position below the right armpit.
- c. Sword and hand movements are executed simply and by the shortest route.

82. **The Reverse from the Carry.** These movements are done when personnel armed with rifles/carbines reverse arms from the shoulder.

83. On the command REVERSE ARMS BY NUMBERS, SQUAD – ONE, force the sword under the right armpit, edge uppermost, by twisting the wrist and dropping the point of the sword to the left front, the hilt uppermost and coming to rest in front of the right shoulder, fingers of the right hand are together and straight and to the right of the hilt, thumb to the left, back of the hand to the right, right elbow against the side and the sword at an angle of 45 degrees (Figure 6-1-11).

84. On the command SQUAD – TWO, seize the blade with the left hand behind the back, in line with the waist belt, back of the hand underneath.

85. The Reverse from the carry (and vice versa) will be done working on the first and fourth movement of the rifles.

86. **The Carry from the Reverse.** On the command SHOULDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD – ONE, return the left hand to the side.

87. On the command SQUAD – TWO, allow the sword to swing forward and, with a circular movement to the left, keeping the sword close to the body, adopt the position of the carry.

- b. Au pas cadencé, retirer la main gauche du sabre (ou du fusil ou de la carabine) et balancer le bras (voir aussi le paragraphe 48, de la section 2 du chapitre 4). Laisser tomber la poignée du sabre (ou encore la crosse du fusil ou de la carabine) de telle sorte que l'arme se trouve en position horizontale, sous l'aisselle droite.
- c. Exécuter tous les mouvements de la façon la plus simple et la plus directe possible.

82. **De la position sabre en main à la position renversez armes.** Les militaires qui portent le sabre exécutent ces mouvements en même temps que les militaires armés d'un fusil ou d'une carabine, lorsqu'ils passent de la position à l'épaule à la position renversez armes.

83. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, RENVERSEZ ARMES, ESCOUADE — UN », pousser le sabre sous l'aisselle droite, le tranchant vers le haut, en tournant le poignet et en laissant tomber la pointe du sabre vers l'avant, du côté gauche; la poignée du sabre est vers le haut, devant l'épaule droite, les doigts de la main droite sont redressés et réunis à la droite de la poignée, le pouce à gauche, le dos de la main à droite; le coude droit reste près du corps et le sabre forme un angle de 45 degrés (figure 6-1-11).

84. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », saisir la lame de la main gauche derrière le dos, à la hauteur du ceinturon, le dos de la main dessous.

85. Pour passer de la position sabre en main à la position renversez armes (et vice versa), on coordonne les mouvements avec le premier et le quatrième mouvements des militaires portant le fusil.

86. **De la position renversez armes à la position sabre en main.** Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, À L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE — UN », ramener la main gauche sur le côté.

87. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », laisser le sabre pivoter vers l'avant et, d'un mouvement circulaire vers la gauche, tout en gardant le sabre près du corps, prendre la position sabre en main.

88. **The Reverse when Ordered to March in Quick (Slow) Time.** On the command CHANGE INTO QUICK TIME, QUICK – MARCH, from slow time, return the left hand to the side on the first pace of quick time with the left foot, and, at the same time, allow the hilt to drop so that the sword is horizontal.

89. On the command CHANGE INTO SLOW TIME, SLOW – MARCH, resume the position of reverse arms as the left foot comes to the ground for the first pace in slow time.

90. **Change Swords at the Reverse.** (Movements are coordinated with rifle/carbine movements.) On the command CHANGE ARMS, SQUAD – ONE, return the left hand to the side and at the same time change the grip of the right hand by placing it underneath the sword grip, thumb on the right.

91. On the command SQUAD – TWO, swing the point down until the sword is vertical and pass the sword across the body into the left hand.

92. On the command SQUAD – THREE, cut the right hand to the side.

93. On the command SQUAD – FOUR, force the sword under the left armpit.

94. On the command SQUAD – FIVE, seize the blade with the right hand behind the back, back of the hand underneath, sword at an angle of 45 degrees. Simultaneously, change the position of the left hand on the handle, so that the fingers are together and straight on the left and the thumb is on the right, with the back of the hand to the left.

95. To change arms again, reverse the procedure.

POSITION WHEN SEATED

96. When seated (Figure 6-1-12), the sword shall be:

- a. in the slung position;
- b. held in an all-round grip in the left hand at the upper ring;

88. **La façon de prendre la position renversez armes en passant du pas ralenti au pas cadencé.** Au commandement « CHANGEZ DE CADENCE, PAS CADENCÉ — MARCHÉ », ramener la main gauche sur le côté au premier pas cadencé du pied gauche et, en même temps, laisser tomber la poignée de telle sorte que le sabre se trouve en position horizontale.

89. Au commandement « CHANGEZ DE CADENCE, PAS RALENTI — MARCHÉ », reprendre la position renversez armes au moment où le pied gauche touche le sol pour le premier pas ralenti.

90. **Façon de changer le sabre de côté en position renversez armes.** (Les mouvements sont coordonnés avec ceux des militaires portant le fusil ou la carabine.) Au commandement « CHANGEZ ARMES — UN », ramener la main gauche sur le côté et, en même temps, modifier la prise de la main droite en plaçant la main sous la fusée, le pouce vers la droite.

91. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », rabaisser la pointe de manière à ce que le sabre se trouve à la verticale et passer le sabre de la main droite à la main gauche.

92. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », ramener la main droite sur le côté.

93. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », pousser le sabre sous l'aisselle gauche.

94. Au commandement « ESCOUADE — CINQ », saisir la lame de la main droite derrière le dos, le dos de la main vers le bas. Le sabre forme alors un angle de 45 degrés. Modifier, en même temps, la position de la main gauche sur la poignée : tenir les doigts ensemble à gauche, le pouce à droite et le dos de la main dirigé vers la gauche.

95. Pour changer à nouveau le sabre de côté, procéder à l'inverse.

POSITION ASSISE

96. La position assise (figure 6-1-12) avec le sabre se décrit comme suit :

- a. le sabre est suspendu;
- b. l'officier tient le sabre en l'entourant complètement de la main gauche à la hauteur de l'anneau supérieur;

- c. held vertically with the shoe of the scabbard on the ground; and
- d. the guard to the front.

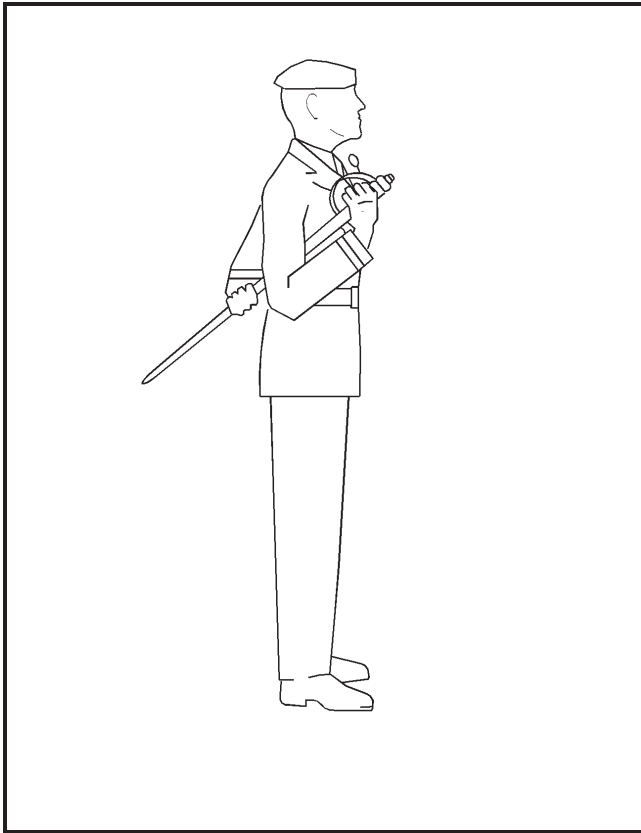


Figure 6-1-11 Reverse Arms
Figure 6-1-11 Position renversez armes

- c. l'officier tient le fourreau à la verticale, le dard au sol; et
- d. la garde est dirigée vers l'avant.

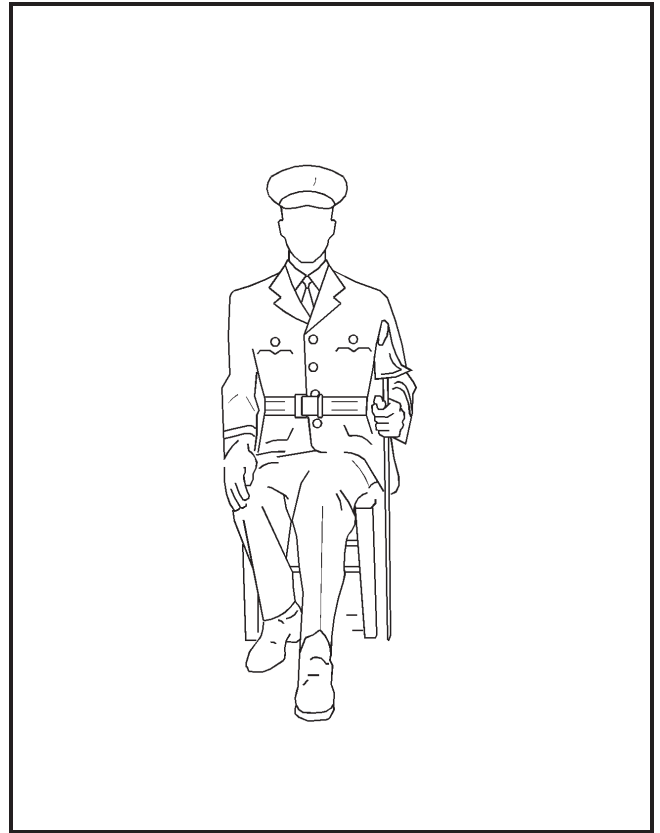


Figure 6-1-12 Position when Seated
Figure 6-1-12 Position assise

SECTION 2**PACE STICK AND CANE DRILL****THE PACE STICK**

1. The pace stick (Figure 6-2-1) is a training instrument used to gauge the length of pace and measure distance and interval. It may be used routinely by drill instructors. On ceremonial parades, less guards of honour, it shall only be carried by the parade chief warrant officer or master warrant officer. As warrant officers and non-commissioned officers are proficient at drill, this section is included as a guide to assist instructors in the use of the pace stick.

2. The pace stick may be carried closed or open. The open position is the operating position.

3. The pace stick is a demanding instrument and requires constant practice. The instructor should march beside the leading squad member with the stick open and turning to control pace length over a sufficient distance to instill a feel for the correct pace in the personnel under training. When the squad has learned to march correctly, the instructor should periodically check pace length by marching behind the squad with the stick open and turning.

THE CANE

4. The cane is an optional accoutrement derived from riding crops, fashionable canes, etc., and still customarily used by some units (see A-AD-265-000/AG-001, CF Dress Instructions, Chapter 3). Cane drill is identical to drill with the closed pace stick.

DRILL ON THE MARCH

5. The executive order for stick drill on the march shall be given as the left foot is forward and on the ground, and movements are executed in a normal manner on subsequent paces by the left foot.

SECTION 2**MOUVEMENTS AVEC
LE MESURE-PAS ET AVEC LA CANNE****LE MESURE-PAS**

1. Le mesure-pas (figure 6-2-1) est un instrument de formation qui sert à mesurer la longueur des pas, les distances et les intervalles. Les instructeurs d'exercice peuvent s'en servir de façon régulière mais, à l'occasion des prises d'armes autres que les gardes d'honneur, seul l'adjudant-chef ou l'adjudant-maître du rassemblement est autorisé à le porter. Puisque les adjudants et les sous-officiers sont compétents en matière d'exercice, cette section servira de guide pour aider les instructeurs à utiliser le mesure-pas.

2. Le mesure-pas se porte ouvert ou fermé. Lorsqu'on doit s'en servir, il se porte ouvert.

3. L'utilisation du mesure-pas est une fonction exigeante à laquelle il faut constamment s'exercer. À l'entraînement de l'escouade, l'instructeur marche à côté du militaire qui ouvre la marche en faisant pivoter son mesure-pas ouvert pour vérifier la longueur des pas. Il mesure ainsi les pas sur une distance suffisante pour habituer le groupe à la longueur de pas appropriée. Une fois que l'escouade a appris à marcher correctement, l'instructeur vérifie périodiquement la longueur des pas en suivant le groupe avec son mesure-pas ouvert et en le tournant.

LA CANNE

4. La canne est un accessoire facultatif qui a pour origine, entre autres, la cravache et la canne élégante et que certaines unités ont encore coutume d'utiliser (voir l'A-AD-265-000/AG-001, Instructions sur la tenue des FC, chapitre 3). Les mouvements avec la canne sont les mêmes que les mouvements exécutés avec le mesure-pas fermé.

MOUVEMENTS EN MARCHANT

5. Pour les mouvements à exécuter en marchant avec le mesure-pas, le commandement d'exécution est donné au moment où le pied gauche est en avant et au sol. Les différents mouvements sont exécutés successivement à chaque pas du pied gauche.

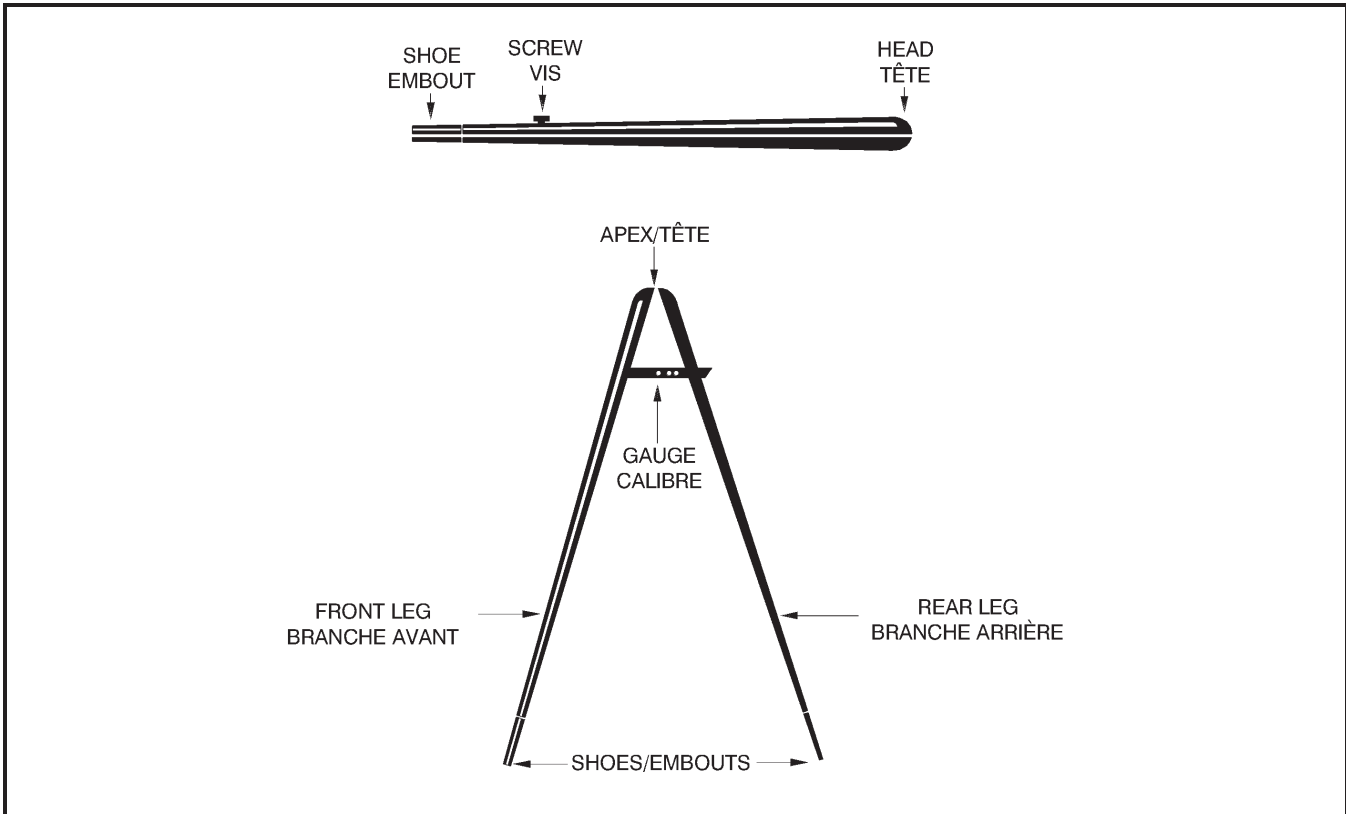


Figure 6-2-1 Pace Stick
Figure 6-2-1 Mesure-pas

CLOSED: ATTENTION OR CARRY POSITION

MESURE-PAS FERMÉ – POSITION DU GARDE-À-VOUS OU AU PORT

6. To assume the position of attention (Figure 6-2-2):

6. Pour adopter la position du garde-à-vous (figure 6-2-2) :

- a. the pace stick is held under the left armpit by pressure of the upper arm and rib cage, at the point of balance, parallel to the ground;
- b. the shoes to the rear;
- c. the retaining screw uppermost;
- d. the head of the stick between the thumb and forefinger of the left hand, the fingers extended with the index finger running parallel with the stick and tip of the middle finger in line with the head end of the stick; and
- e. the right arm is kept straight at the side.

- a. tenir le mesure-pas sous l'aisselle gauche, au point d'équilibre, serré entre la cage thoracique et le haut du bras et parallèle au sol;
- b. diriger les embouts vers l'arrière;
- c. placer la vis de retenue vers le haut;
- d. tenir la tête du mesure-pas entre le pouce et l'index de la main gauche, en gardant les doigts étendus et en ligne avec la main, l'index parallèle au mesure-pas et l'extrémité du majeur aligné sur la tête du mesure-pas; et
- e. garder le bras droit bien droit sur le côté.

7. The stick may be held in the carry position on the march; the right arm shall be swung.

8. When speaking to an officer, the stick is held in this position to permit saluting.

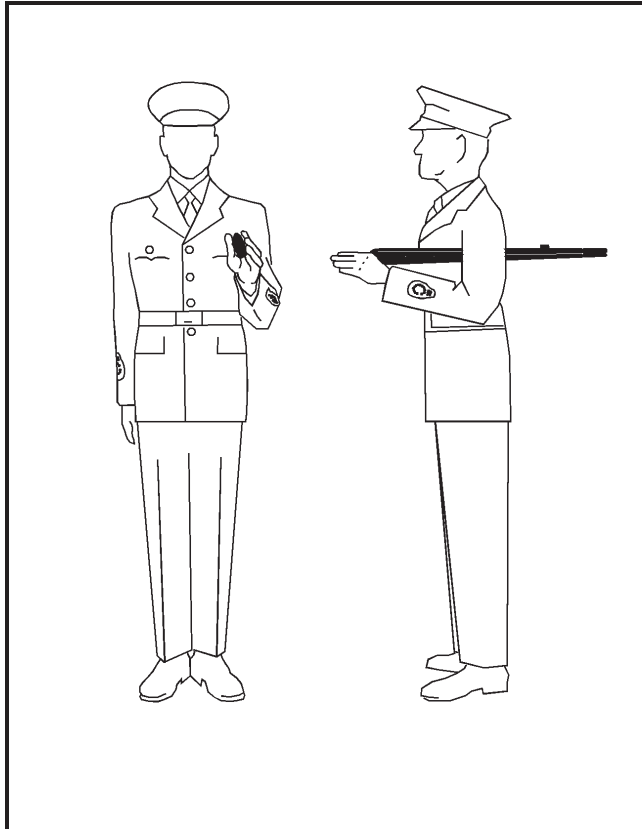


Figure 6-2-2 Attention or Carry Position
Figure 6-2-2 Position du garde-à-vous ou au port

CLOSED: STAND AT EASE

9. On the command STAND AT – EASE:
 - a. carry the left foot normally to the left (Figure 6-2-3); and
 - b. keep the right arm straight at the side.

CLOSED: STAND EASY

10. On the command STAND – EASY, relax the body.

7. En marchant, on peut tenir le mesure-pas en position au port. On balance alors le bras droit de la façon normale.

8. La position au port est la position à adopter lorsqu'on s'adresse à un officier parce qu'elle permet de saluer.

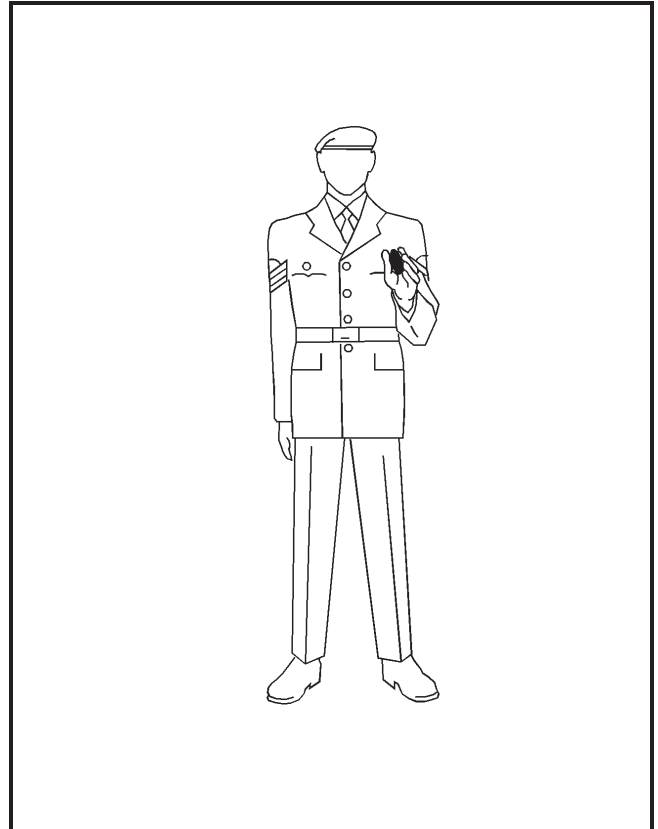


Figure 6-2-3 Stand at Ease at the Carry
Figure 6-2-3 Position en place repos, le mesure-pas au port

MESURE-PAS FERMÉ – POSITION EN PLACE REPOS

9. Au commandement « EN PLACE, RE — POS » :
 - a. déplacer le pied gauche à la distance normale vers la gauche (figure 6-2-3); et
 - b. garder le bras droit bien droit sur le côté.

MESURE-PAS FERMÉ – POSITION REPOS

10. Au commandement « RE — POS », détendre le corps.

CLOSED: ATTENTION AT THE SHOULDER

11. When space is restricted, such as in a hallway, the closed pace stick may be held at the shoulder rather than under the arm.

12. The pace stick is held in the right hand in a near-vertical position with the brass shoes uppermost and the retaining screw to the front (Figure 6-2-4). The stick is placed on the second joint of the forefinger, with the remaining fingers gripping the side of the stick and the thumb along the stick's front. The thumb is in line with the trouser seam.

13. The stick is moved from the carry position to the shoulder in two movements by grasping the head with the right hand while simultaneously cutting the left arm to the side, and then whipping the right hand to the shoulder position. The drill is reversed to move from the shoulder to the carry.

14. The stick is carried while marching in this position in restricted spaces and both arms are swung.

15. If the stick is to be held at the trail when stepping off from this position, the movements are as for the trail arms from the shoulder with a rifle (Chapter 4). If the stick is to be placed into this position after halting at the trail, it is moved to the shoulder in two movements as follows:

- a. flick it up vertically, rotating the stick so that the retaining screw is forward, catching it simultaneously with the left hand, forearm parallel, and the right hand, at the head of the stick, the latter held tight into the shoulder; and
- b. after a standard pause, cut the left hand to the side.

CLOSED: STAND AT EASE AT THE SHOULDER

16. On the command STAND AT – EASE:

- a. carry the left foot normally to the left (Figure 6-2-4); and

MESURE-PAS FERMÉ – POSITION DU GARDE-À-VOUS LE MESURE-PAS À L'ÉPAULE

11. Dans un espace restreint, comme un vestibule par exemple, on peut tenir le mesure-pas fermé à l'épaule plutôt que sous le bras.

12. Tenir le mesure-pas de la main droite, presque à la verticale, les embouts vers le haut et la vis de retenue vers l'avant (figure 6-2-4). Poser le mesure-pas contre la deuxième jointure de l'index, en gardant les autres doigts sur le côté et le pouce sur le devant, dans la ligne de la couture du pantalon.

13. Passer de la position au port à la position à l'épaule en deux mouvements : empoigner la tête du mesure-pas de la main droite tout en ramenant le bras gauche sur le côté, puis porter le mesure-pas à l'épaule, d'un geste vif de la main droite. Pour passer de la position à l'épaule à la position au port, procéder à l'inverse.

14. Cette position est adoptée pour la marche avec le mesure-pas dans des espaces restreints. Il y a alors balancement des deux bras.

15. Pour passer de la position à l'épaule à la position à la main au moment de se mettre à marcher, on exécute les mêmes mouvements que pour passer de la position à l'épaule armes à la position à la main armes avec le fusil (chapitre 4). Pour passer de la position à la main à cette position, à la halte, on exécute les deux mouvements suivants :

- a. donner un petit coup au mesure-pas vers le haut en le faisant pivoter pour que la vis fasse face à l'avant et le saisir en même temps à la verticale, de la main gauche, l'avant-bras parallèle au sol; saisir la tête du mesure-pas avec la main droite et tenir le mesure-pas serré contre l'épaule; et
- b. après la pause réglementaire, ramener la main gauche sur le côté.

MESURE-PAS FERMÉ – POSITION EN PLACE REPOS LE MESURE-PAS À L'ÉPAULE

16. Au commandement « EN PLACE, RE — POS » :

- a. déplacer le pied gauche à la distance normale vers la gauche (figure 6-2-4); et

- b. retaining the stick in the right hand, move the right hand behind the back into the palm of the left hand.

- b. tout en gardant le mesure-pas dans la main droite, passer la main droite derrière le dos et la placer contre la paume de la main gauche.

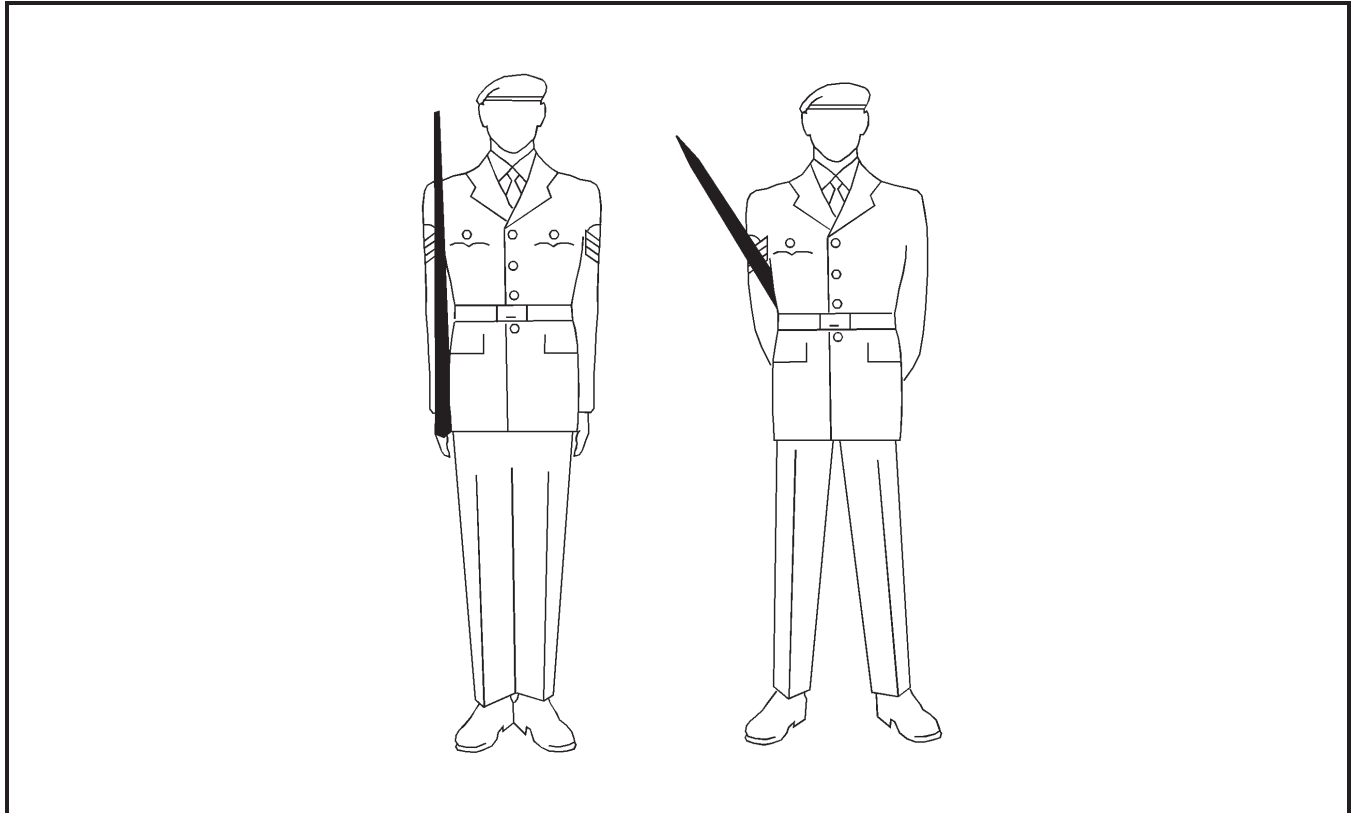


Figure 6-2-4 Stand at Ease at the Shoulder

Figure 6-2-4 Position en place repos le mesure-pas à l'épaule

CLOSED: STAND EASY AT THE SHOULDER

17. On the command STAND – EASY, relax the body.

CLOSED: TRAIL FROM THE CARRY AT THE HALT

18. On the command TRAIL STICKS BY NUMBERS, SQUAD – ONE, move the stick forward slightly with the left hand, and simultaneously grasp the stick with the right hand in an all-round grip at the point of balance, the back of the hand uppermost.

MESURE-PAS FERMÉ – POSITION REPOS LE MESURE-PAS À L'ÉPAULE

17. Au commandement « RE — POS », détendre le corps.

MESURE-PAS FERMÉ – DE LA POSITION AU PORT À LA POSITION À LA HALTE

18. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, MESURE-PAS À LA MAIN, ESCOUADE — UN », déplacer légèrement le mesure-pas vers l'avant avec la main gauche et, en même temps, empoigner le mesure-pas de la main droite, à son centre de gravité, en gardant le dos de la main vers le haut.

19. On the command SQUAD – TWO, lower the pace stick to a horizontal position with shoes forward at the full extent of the right arm, while simultaneously cutting the left arm to the side.

20. On the command TRAIL – STICKS, the movements are combined.

CLOSED: TRAIL FROM THE CARRY ON THE MARCH

21. On the command TRAIL STICKS BY NUMBERS, SQUAD – ONE given as the left foot is forward and on the ground:

- a. complete a check pace with the right foot; and
- b. as the left foot next comes forward and strikes the ground (Figure 6-2-5), move the pace stick forward slightly with the left hand, and simultaneously grasp the stick with the right hand in an all-round grip at the point of balance, the back of the hand uppermost.

22. On the command SQUAD – TWO:

- a. complete a check pace with the right foot; and
- b. as the left foot next comes forward and strikes the ground, lower the pace stick to a horizontal position with shoes forward at the full extent of the right arm, while simultaneously cutting the left arm to the side.

23. On the command SQUAD – THREE, complete a check pace with the right foot and, as the left foot next comes forward and strikes the ground, commence swinging both arms.

24. On the command TRAIL – STICKS, the movements are combined.

25. When marching with the stick at the trail, the stick is carried at the point of balance, shoes to the front, retaining screw up, and is kept horizontal as the right arm is swung.

19. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », abaisser le mesure-pas à la position horizontale en le tenant à pleine extension du bras droit, les embouts vers l'avant et, en même temps, ramener le bras gauche le long du corps.

20. Au commandement « MESURE-PAS À LA — MAIN », les mouvements sont combinés.

MESURE-PAS FERMÉ – DE LA POSITION AU PORT À LA POSITION À LA MAIN EN MARCHANT

21. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, MESURE-PAS À LA MAIN, ESCOUADE — UN », donné au moment où le pied gauche est en avant et au sol :

- a. faire un pas de transition du pied droit; et
- b. au moment où le pied gauche revient vers l'avant et touche le sol (figure 6-2-5), déplacer légèrement le mesure-pas vers l'avant avec la main gauche et, en même temps, empoigner le mesure-pas de la main droite, à son centre de gravité, en gardant le dos de la main vers le haut.

22. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. faire un pas de transition du pied droit; et
- b. au moment où le pied gauche revient vers l'avant et touche le sol, abaisser le mesure-pas à la position horizontale en le tenant à pleine extension du bras droit, les embouts vers l'avant et, en même temps, ramener le bras gauche le long du corps.

23. Au commandement « ESCOUADE — TROIS », faire un pas de transition du pied droit et, au moment où le pied gauche revient vers l'avant et touche le sol, commencer à balancer les deux bras.

24. Au commandement « MESURE-PAS À LA — MAIN », les mouvements sont combinés.

25. En marche, lorsque le mesure-pas est tenu à la main, on le tient à son point d'équilibre, les embouts dirigés vers l'avant, la vis de retenue vers le haut, et on le maintient à l'horizontale en balançant le bras droit.

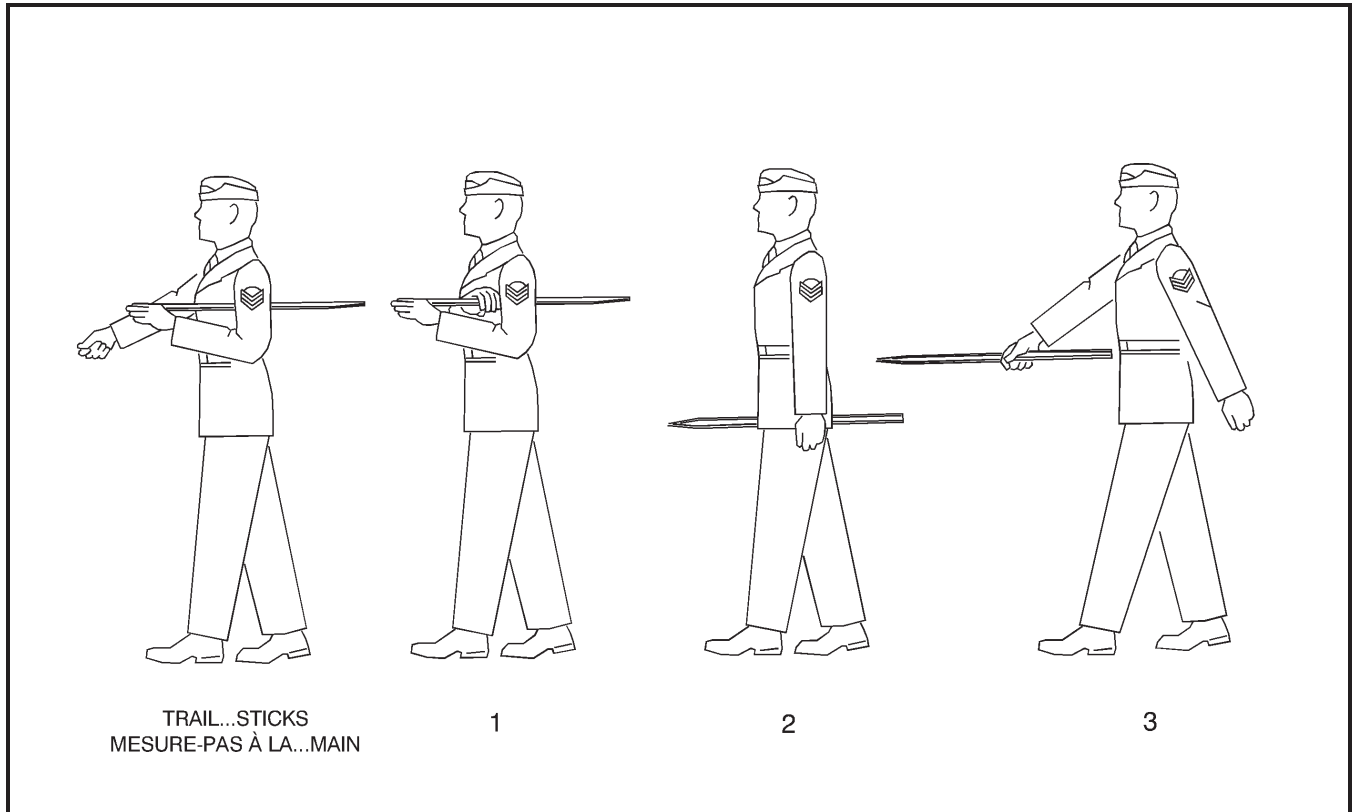


Figure 6-2-5 Trail from the Carry Position

Figure 6-2-5 Façon de passer de la position au port à la position à la main

CLOSED: CARRY FROM THE TRAIL AT THE HALT

26. On the command CARRY STICKS BY NUMBERS, SQUAD – ONE:

- a. with the right hand force the pace stick under the left arm; and
- b. simultaneously, grasp the head with the left hand in the carry position.

27. On the command SQUAD – TWO, cut the right hand to the side and move the pace stick back 5 cm.

28. On the command CARRY – STICKS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

MESURE-PAS FERMÉ – DE LA POSITION À LA MAIN À LA POSITION AU PORT À LA HALTE

26. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, MESURE-PAS AU PORT, ESCOUADE — UN » :

- a. pousser le mesure-pas sous le bras gauche avec la main droite; et
- b. en même temps, saisir la tête du mesure-pas avec la main gauche, dans la position au port.

27. Au commandement « ESCOUADE — DEUX », ramener la main droite sur le côté et déplacer le mesure-pas de 5 cm vers l'arrière.

28. Au commandement « MESURE-PAS AU — PORT », les deux mouvements sont combinés et on observe la pause réglementaire entre les mouvements.

CLOSED: CARRY FROM THE TRAIL ON THE MARCH

29. On the command CARRY STICKS BY NUMBERS, SQUAD – ONE given as the left foot is forward and on the ground:

- a. complete a check pace with the right foot,
- b. as the left foot next comes forward and strikes the ground, with the right hand force the pace stick under the left arm; and
- c. simultaneously, grasp the head with the left hand in the carry position.

30. On the command SQUAD – TWO:

- a. complete a check pace with the right foot; and
- b. cut the right hand to the side and move the pace stick back 5 cm.

31. On the command SQUAD – THREE:

- a. complete a check pace with the right foot; and
- b. swing the right arm.

32. On the command CARRY – STICKS, the three movements are combined.

CLOSED: HALTING

33. When halting, the pace stick is moved from the trail to the carry on completion of the halt and after the observance of a standard pause.

34. The stick is returned to the carry prior to saluting and may be returned to the carry anytime at the discretion of the instructor.

CLOSED: SALUTING

35. When saluting with the pace stick in the carry position, the right hand comes up to the salute normally. The left hand retains its grip on the head of the stick throughout (Figure 6-2-6).

MESURE-PAS FERMÉ – DE LA POSITION À LA MAIN À LA POSITION AU PORT EN MARCHANT

29. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, MESURE-PAS AU PORT, ESCOUADE — UN », donné au moment où le pied gauche est en avant et au sol :

- a. faire un pas de transition du pied droit;
- b. au moment où le pied gauche revient vers l'avant et touche le sol, pousser le mesure-pas sous le bras gauche avec la main droite; et
- c. en même temps, saisir la tête du mesure-pas avec la main gauche, dans la position au port.

30. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. faire un pas de transition du pied droit; et
- b. ramener la main droite sur le côté et déplacer le mesure-pas de 5 cm vers l'arrière.

31. Au commandement « ESCOUADE — TROIS » :

- a. faire un pas de transition du pied droit; et
- b. balancer le bras droit.

32. Au commandement « MESURE-PAS AU PORT », les trois mouvements sont combinés.

MESURE-PAS FERMÉ – FAÇON DE S'ARRÊTER

33. En faisant halte, passer de la position à la main à la position au port une fois arrêté et après observation de la pause réglementaire.

34. Avant de saluer, il faut reprendre la position au port. On peut aussi reprendre cette position en tout temps, selon les indications de l'instructeur.

MESURE-PAS FERMÉ – SALUT

35. À la position au port, on salue de la main droite de la façon normale. Pendant ce temps, on tient la tête du mesure-pas de la main gauche (figure 6-2-6).

OPEN: ATTENTION

36. To assume the position of attention:
- with the right hand, grasp the rear leg of the pace stick 2 cm below the apex, with the forefinger hooked around the front leg (Figure 6-2-7);
 - hold the front leg vertical and rest it on the ground in line with and 2 cm to the right of the toe of the boot;
 - keep the rear leg off the ground and pointed directly to the rear; and
 - keep the elbows close to the side.

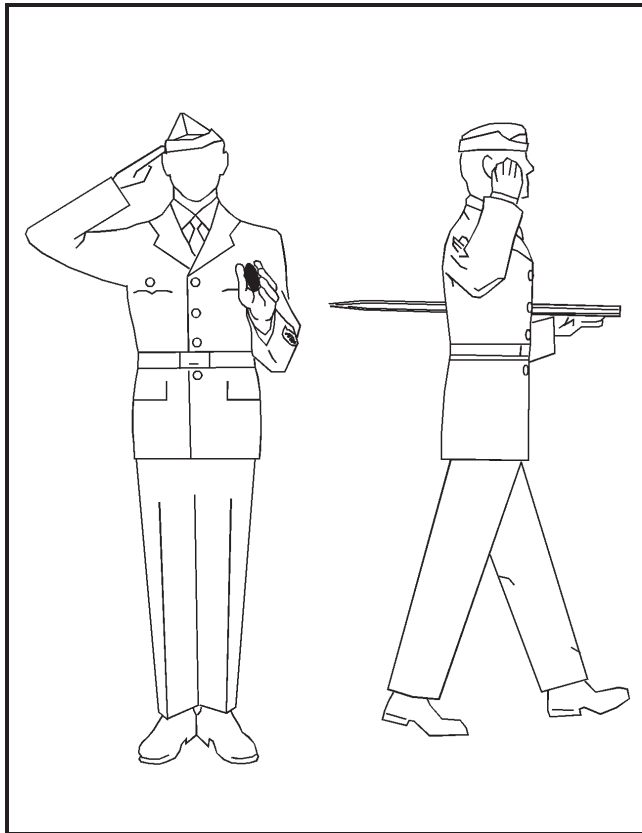


Figure 6-2-6 Salute at the Carry
Figure 6-2-6 Salut, mesure-pas au port

MESURE-PAS OUVERT – POSITION DU GARDE-À-VOUS

36. Pour adopter la position du garde-à-vous :
- saisir la branche arrière du mesure-pas de la main droite, 2 cm au-dessous de la tête, la branche avant étant retenue par l'index (figure 6-2-7);
 - tenir la branche avant à la verticale et la poser sur le sol, alignée sur le bout de la chaussure et à 2 cm à sa droite;
 - garder la branche arrière à distance du sol et la pointer directement vers l'arrière; et
 - garder les coudes serrés contre le corps.

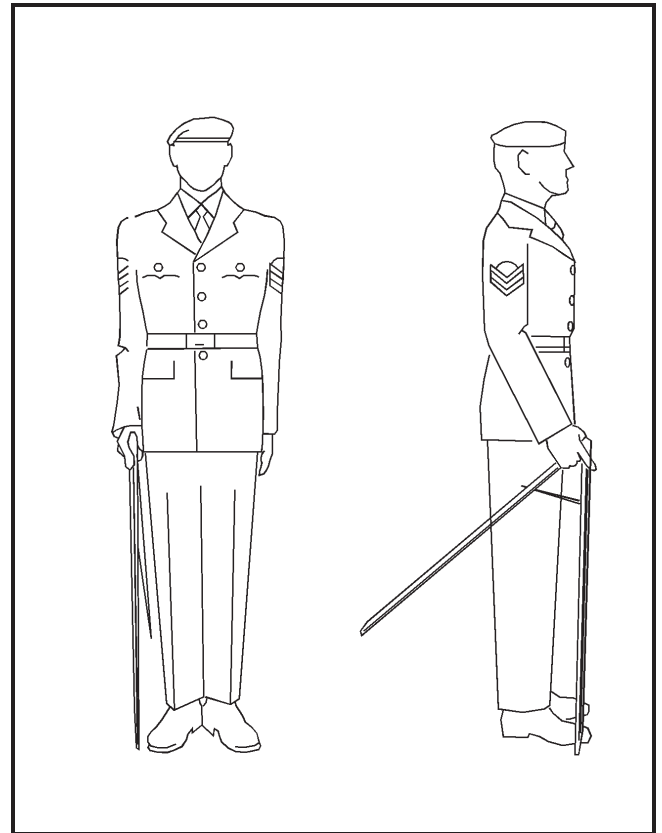


Figure 6-2-7 Attention, Pace Stick Open
Figure 6-2-7 Position du garde-à-vous,
mesure-pas ouvert

OPEN: STAND AT EASE

37. On the command STAND AT – EASE:
- a. carry the left foot normally to the left (Figure 6-2-8); and
 - b. keep the arms at the side.

OPEN: STAND EASY

38. On the command STAND – EASY, relax the body.

OPEN: MARCHING AND HALTING NOT PACING

39. On the command QUICK (SLOW) – MARCH, step off with the left foot and bring the right forearm parallel to the ground, the index finger in front of the front leg and the remaining fingers curled around the rear leg, and the front leg of the stick kept vertical. The right elbow is held into the side (Figure 6-2-9).

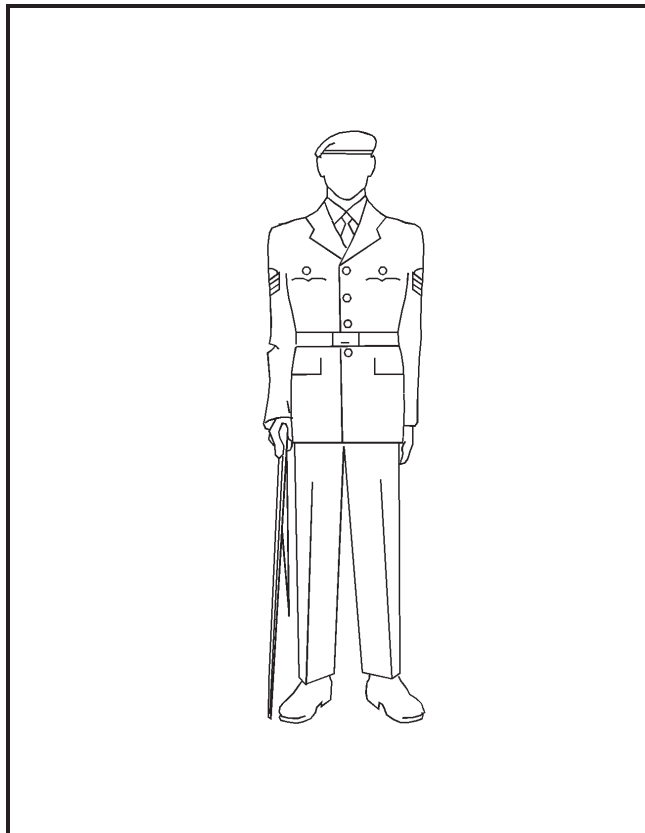


Figure 6-2-8 Stand at Ease
Figure 6-2-8 Position en place repos

MESURE-PAS OUVERT – POSITION EN PLACE REPOS

37. Au commandement « EN PLACE, RE — POS » :
- a. déplacer le pied gauche à la distance normale vers la gauche (figure 6-2-8); et
 - b. garder les bras immobiles le long du corps.

MESURE-PAS OUVERT – POSITION REPOS

38. Au commandement « RE — POS », détendre le corps.

MESURE-PAS OUVERT – FAÇON DE MARCHER ET DE S'ARRÊTER SANS MESURER LE PAS

39. Au commandement « PAS CADENCÉ (RALENTI) — MARCHÉ », partir du pied gauche, l'avant-bras droit parallèle au sol, l'index devant la branche avant et les autres doigts entourant la branche arrière. Maintenir la branche avant du mesure-pas à la verticale et tenir le coude droit près du corps (figure 6-2-9).

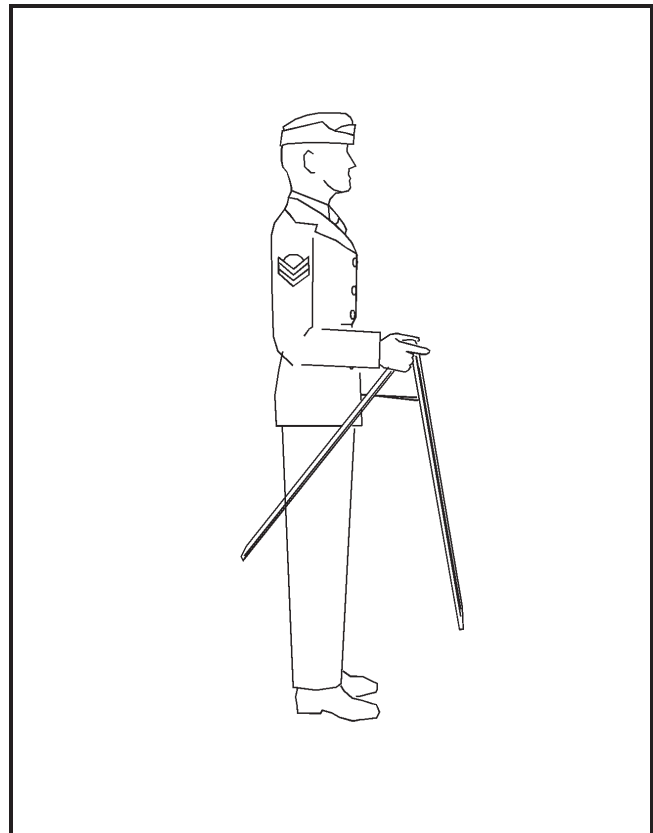


Figure 6-2-9 Marching and Halting, not Pacing
Figure 6-2-9 Façon de marcher et de s'arrêter sans mesurer le pas

40. This position is also called the carry when the pace stick is open.

41. On the command SQUAD – HALT, the halt is executed normally. After a standard pause, the stick is lowered to the position of attention.

OPEN: PACING

42. On the command QUICK (SLOW) – MARCH, step off with the left foot, and simultaneously swing the rear leg of the stick forward by twisting with the fingers and thumb and rotating the free leg of the stick outwards and forward (Figure 6-2-10). Place the swinging shoe on the ground straight in front of the point already on the ground in time with the pace.

43. Continue turning the stick until the correct pace is well established, until halted, or until ordered back to the carry position for open pace stick.

44. The stick is controlled by the fingers, good wrist movement, the thumb and pressure on the leading leg. It is essential to keep the leading leg perpendicular as the stick swings through 180 degrees with ease.

45. New instructors should practice first in slow time. It is easier to master the technique by practising on grass first, then move to the parade ground.

40. On appelle également cette position la position au port avec le mesure-pas ouvert.

41. Au commandement « ESCOUADE — HALTE », faire halte de la façon normale. Après la pause réglementaire, abaisser le mesure-pas pour prendre la position du garde-à-vous.

MESURE-PAS OUVERT – FAÇON DE MESURER LE PAS

42. Au commandement « PAS CADENCÉ (RALENTI) — MARCHÉ », partir du pied gauche et, avec le pouce et les doigts, faire pivoter vers l'avant et par l'extérieur la branche arrière du mesure-pas (figure 6-2-10). L'embout de la branche qui pivote doit être ramené droit devant l'autre au rythme de la démarche.

43. Continuer à faire pivoter le mesure-pas jusqu'à ce que l'escouade ait bien réglé la longueur de ses pas ou qu'elle s'arrête ou jusqu'à ce que soit donné l'ordre de reprendre la position au port avec le mesure-pas ouvert.

44. Pour bien manipuler le mesure-pas, il faut avoir acquis l'habileté nécessaire des doigts, du pouce et du poignet et savoir exercer la pression voulue sur la branche avant. Il est important de maintenir la branche au sol à la verticale pendant que le mesure-pas pivote sur 180 degrés.

45. Les nouveaux instructeurs devraient commencer par s'exercer au pas ralenti. Il est plus facile de s'entraîner d'abord sur du gazon avant d'utiliser le mesure-pas sur le terrain d'exercice.

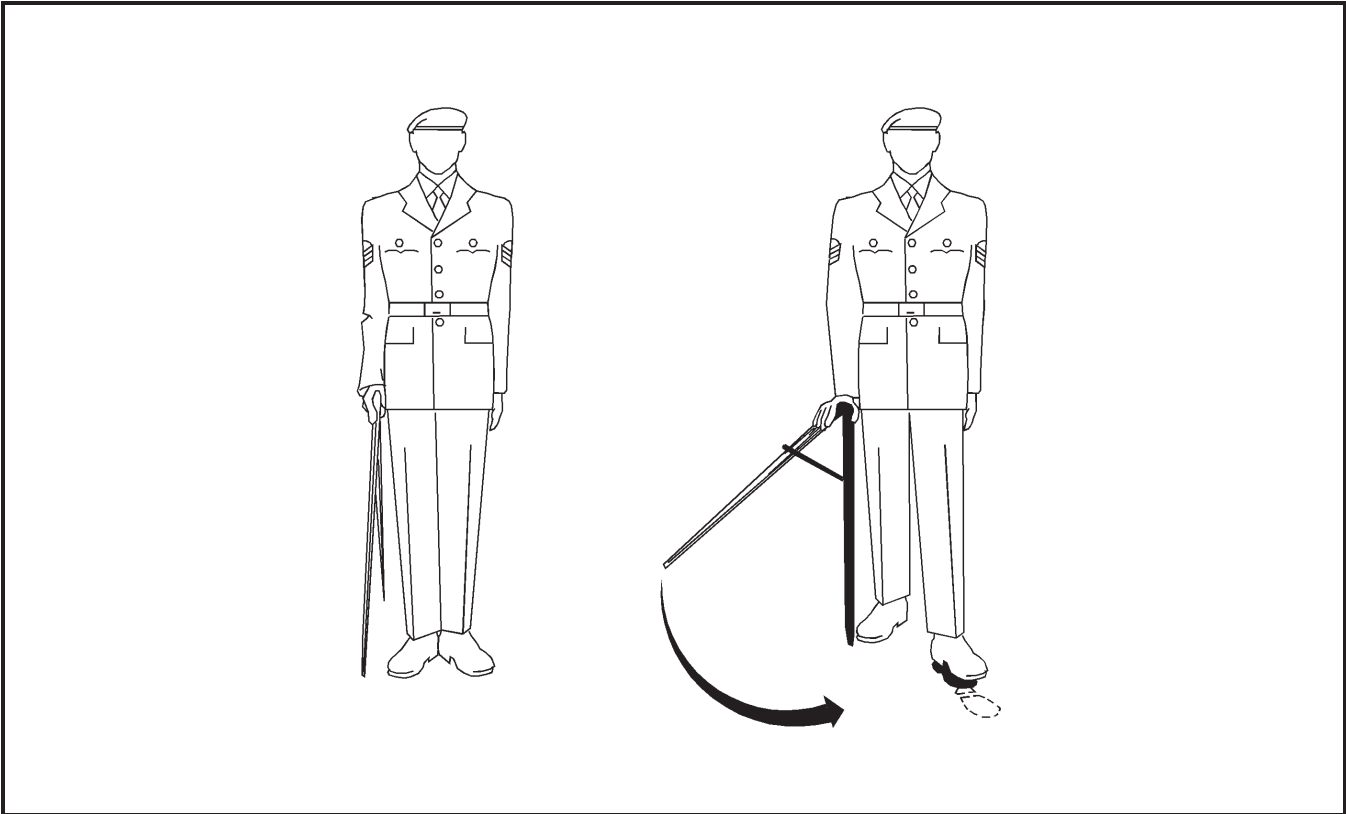


Figure 6-2-10 Pacing
Figure 6-2-10 Façon de mesurer le pas

OPEN: SALUTING

46. On the command SALUTING TO THE FRONT BY NUMBERS, SQUAD – ONE, adopt the carry position as for pace stick open (Figure 6-2-11).

47. On command SQUAD – TWO:

- a. with the right hand, move the pace stick to a position 10 cm in front of the centre of the body, keeping the forearm parallel to the ground; and
- b. simultaneously, grasp the front leg of the stick 2 cm below the apex with the left hand, the forefinger over the knuckles of the right hand.

48. On the command SQUAD – THREE:

- a. release the right hand and bring the right arm to the side; and

MESURE-PAS OUVERT – FAÇON DE SALUER

46. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SALUT VERS L'AVANT, ESCOUADE — UN », adopter la position au port, le mesure-pas ouvert (figure 6-2-11).

47. Au commandement « ESCOUADE — DEUX » :

- a. amener le mesure-pas avec la main droite à 10 cm en avant et au centre du corps, tout en gardant l'avant-bras parallèle au sol; et
- b. en même temps, saisir la branche avant avec la main gauche, 2 cm au-dessous de la tête du mesure-pas, l'index couvrant les jointures de la main droite.

48. Au commandement « ESCOUADE — TROIS » :

- a. desserrer la main droite et ramener le bras droit le long du corps; et

- b. simultaneously, move the left arm so the forearm is parallel to the ground, the rear leg of the pace stick vertical and the front leg pointing to the rear.

- b. en même temps, déplacer le bras gauche en maintenant l'avant-bras parallèle au sol, la branche arrière du mesure-pas à la verticale et la branche avant pointant vers l'arrière.

49. On the command SQUAD – FOUR, salute with the right hand.

49. Au commandement « ESCOUADE — QUATRE », saluer de la main droite.

50. On the command SQUAD – FIVE, cut the right arm to the side.

50. Au commandement « ESCOUADE — CINQ » ramener le bras droit le long du corps.

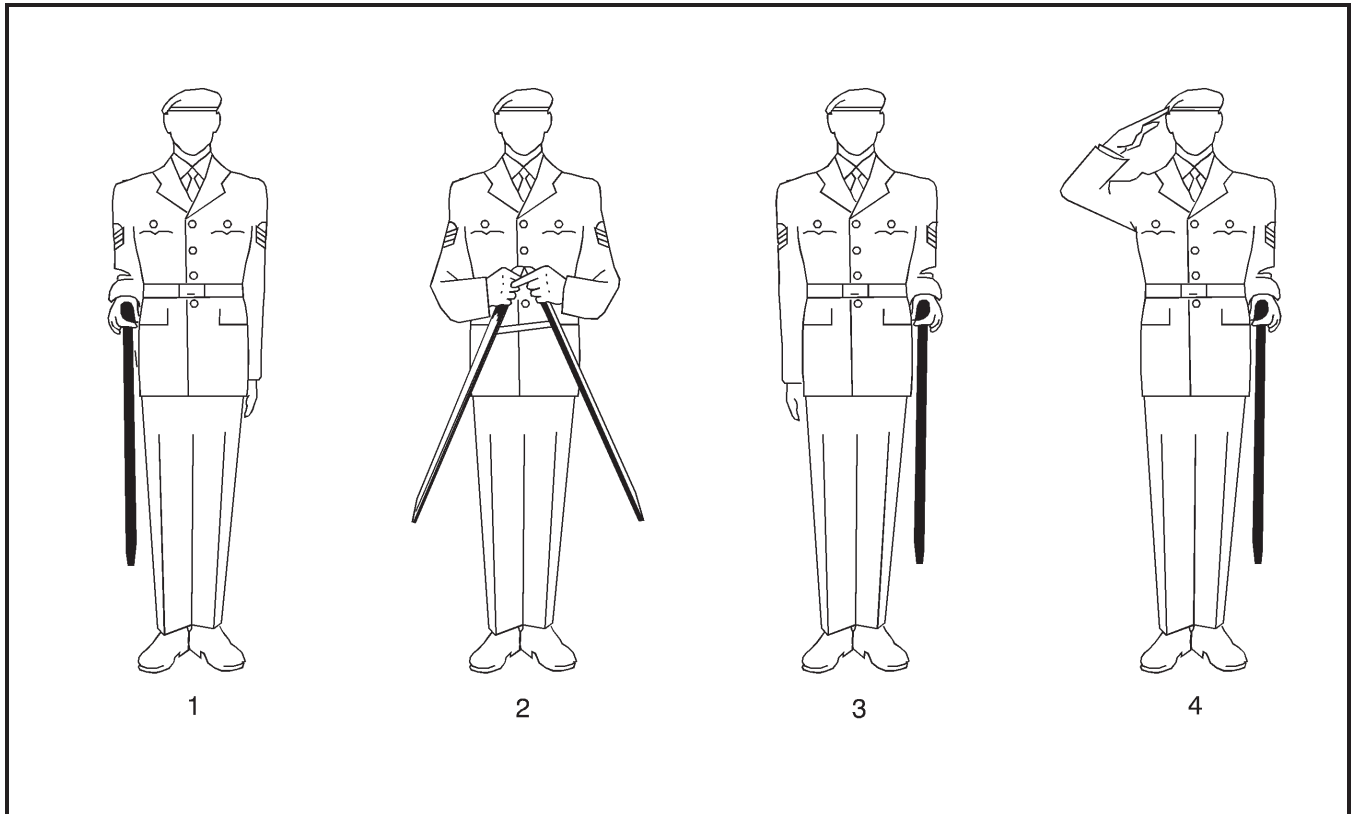


Figure 6-2-11 Saluting, Pace Stick Open
Figure 6-2-11 Salut, mesure-pas ouvert

51. On the command SQUAD – SIX:
- a. with the left hand, move the stick back to a position 10 cm in front and centre of the body keeping the forearms parallel to the ground; and
 - b. simultaneously, with the right hand, grasp the rear leg of the stick 2 cm below the apex with the right hand, the forefinger over the knuckles of the left hand.

51. Au commandement « ESCOUADE — SIX » :
- a. ramener le mesure-pas avec la main gauche à 10 cm en avant et au centre du corps en gardant les avant-bras parallèles au sol; et
 - b. en même temps, saisir la branche arrière de la main droite, à 2 cm au dessous de la tête du mesure-pas, en plaçant l'index sur les jointures de la main gauche.

52. On the command SQUAD – SEVEN:

- a. release the left hand and bring the left arm to the side; and
- b. simultaneously, move the right arm so the forearm is parallel to the ground, with the front leg of the pace stick vertical and the rear leg pointing to the rear.

53. On the command SQUAD – EIGHT, assume the position of attention.

54. On the command TO THE FRONT, SA – LUTE, the eight movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

55. While marching in slow or quick time, all movements are executed on successive left feet.

52. Au commandement « ESCOUADE — SEPT » :

- a. desserrer la main gauche et ramener le bras gauche le long du corps; et
- b. en même temps, déplacer le bras droit en gardant l'avant-bras parallèle au sol, la branche avant du mesure-pas à la verticale et la branche arrière pointant vers l'arrière.

53. Au commandement « ESCOUADE — HUIT », adopter la position du garde-à-vous.

54. Au commandement « SALUT VERS L'AVANT, SALU — EZ », combiner les huit mouvements et observer une pause réglementaire entre les mouvements.

55. Pour la marche au pas ralenti ou cadencé, exécuter tous les mouvements successivement chaque fois que le pied gauche touche le sol.